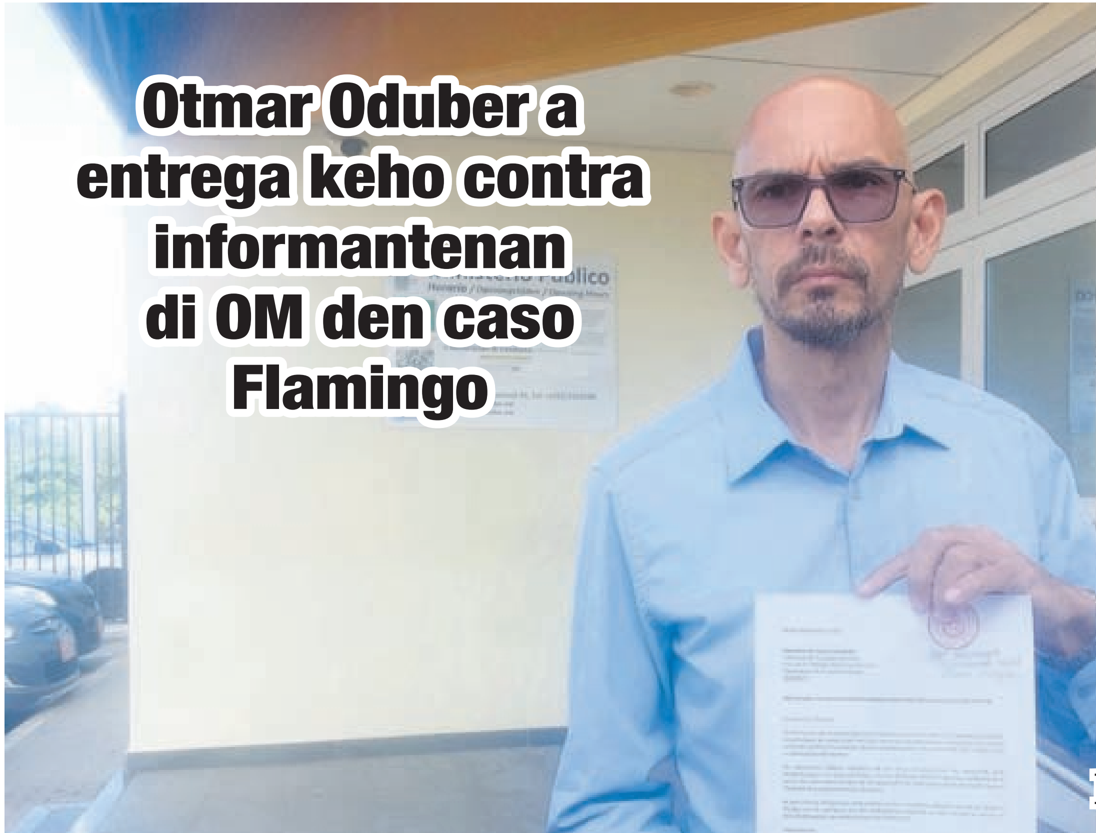
BONDIA® ARUBA

Diabierna 1 di December 2023 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,75 Florin

Economia di Estados Unidos lo slow significantemente: turismo pa baha na 2024

Pag. 5

ARUBAVANDAAG Diasabra: Keda pendiente pa nos edicion di Aruba Vandaag



Otmar Oduber a entrega keho contra informantenan di OM den caso Flamingo

Pagina 3

- **Medionan Venezolano ta anuncia proyecto pa por activa ferry entre islanan ABC**
  Pagina 4
- **Institutonan di Ombudsman di Reino a reuni na Aruba**
  Pagina 2
- **Rotterdam entre ciudadnan mas caro na mundo**
  Pagina 9

Malhechornan a horta y vandalisa decoracionnan di Pasco den caya grandi



Pagina 2



Nicaragua: Segun estudio nobo, mita di poblacion kier emigra

Pagina 10



Legado di Henry Kissinger ta atrae admiracion y critica rond mundo

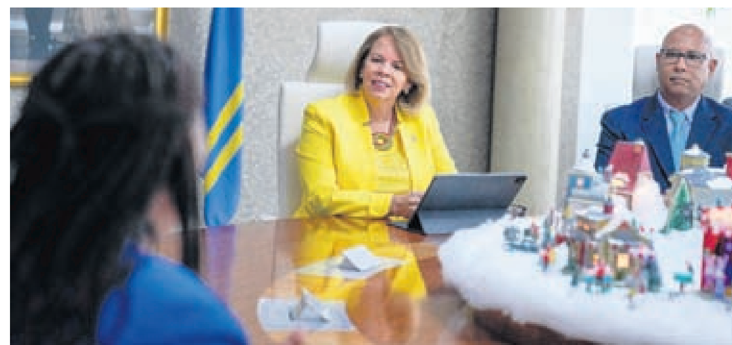
Pagina 19

BONDIA ARUBA

Institutonan di Ombudsman di Reino a reuni na Aruba

Recientemente a tuma luga na Aruba, e reunion anual di e diferente Ombudsmannan di Reino. E paisnan Corsou, Sint Maarten y Hulanda ya caba tin nan Ombudsman, di cual e institutonan aki ta reuni cada aña pa trata e diferente reto, exito y experiencianan, cu cada un di nan tabatin durante aña. Mirando cu pronto Aruba tambe lo tin su Ombudsman, e institutonan aki, a dicidi di reuni e aña aki na Aruba.







Prome Minister Evelyn Wever-Croes a remarca cu esaki sigur tabata di gran beneficio pa Gobierno, pa asina por scucha kico tur ta e retonan cu nan ta encontra na caminda, pa asina Aruba por ta miho prepara na momento di introduci un Ombudsman, segun un comunicado di gobierno.

Durante nan estadia, e institutonan aki tambe a reuni cu un grupo di studiante na Universidad di Aruba, na unda a papia di kico ta e rol, y e posicion di e Ombudsman den e constitucion di cada pais. Pa e studiantenan aki, e topico tabata di gran interes, ya cu nan a haya un miho bista, di con pa atende cu politica, con ta pone presion riba Gobiernonan y con ta implementa decisionnan den corte.

E institutonan a reuni tambe cu Prome Minister, na unda nan a expresa nan satisfaccion pa cu tur e avancenan cu tin, y specialmente, cu pronto Aruba tambe lo tin su propio Ombudsman. Tambe nan a elogia e ley cu Parlamento di Aruba a pasa riba Ombudsman, cu ta un ley hopi progresivo. E ley aki ta duna e Ombudsman e autoridad pa investiga accionnan, no solamente den sector publico, pero tambe di e companianan liga na Gobierno. Por ehempel aki na Aruba, awa y coriente ta wordo genera y distribui pa WEB y ELMAR, Setar ta encarga cu telecomunicacion, ATA ta encarga cu turismo, y AAA ta encarga cu aeropuerto. Den e ley di Ombudsman di Aruba e persona encarga por investiga tambe si bin keho riba e diferente institutonan aki, cual ta un paso mas adelanta cu otro paisnan.

Prome Minister a indica cu e reunion tabata uno hopi positivo y interesante, y pa Aruba tabata esencial pa scucha e diferente retonan cu cada Ombudsman ta encontra durante aña, pa asina Aruba por ta bon prepara. E seleccion pa un Ombudsman ta den man di un comision independiente, consistiendo di Corte di Aruba, Raad van Advies, y Algemene Rekenkamer y ta di spera cu den comienso di aña 2024, nan lo propone un candidato pa Parlamento por aproba pa asina Aruba tambe tin su Ombudsman.
Premier Wever-Croes ta gradici e Ombudsman di Corsou señor Keursly Concincion, e Ombudsman di Sint Maarten señor Gwendolien Mossel, y e Ombudsman Nacional di Hulanda, señor Reinier van Zutphen, pa a selecciona Aruba como e pais anfitrion pa nan reunion di tur aña. Tambe ta gradici nan pa un reunion positivo na unda a comparti varios informacion valioso, cu lo ta di gran beneficio pa gobierno durante e proceso di seleccion pa un Ombudsman.

Malhechornan a horta y vandalisa decoracionnan di Pasco den caya grandi

Ayera tardi ariba su pagina oficial di Facebook DOW Aruba a publica tocante un situacion lamentable cu a tuma luga den centro di ciudad. Ta trata di hortamento di luznan di Pasco cu a pone pa ilumina y decora centro di ciudad pa temporada di Pasco.



“Un situacion fastioso a surgi den caya grandi. Ayera nochi nos a bin ripara cu individuonan a horta luznan y ranca wairanan cu a ser poni den caya grandi,” e publicacion a indica.

DOW ta remarca cu esaki ta un situacion hopi fastioso, ta cu e trahadornan a traha duro den dia y anochi pa asina pueblo completo por disfruta di e dushi temporada di fin aña cu ta acercando. “Un situacion di lamenta,” el a subraya.

Algun usuario di e plataforma a comenta ariba e publicacion y a expresa nan opinion, den su mayoria malcontento, pa e situacion y e actonan di e ciudadanonan aki cu a horta y vandalisa e decoracionnan di Pasco den caya grandi.

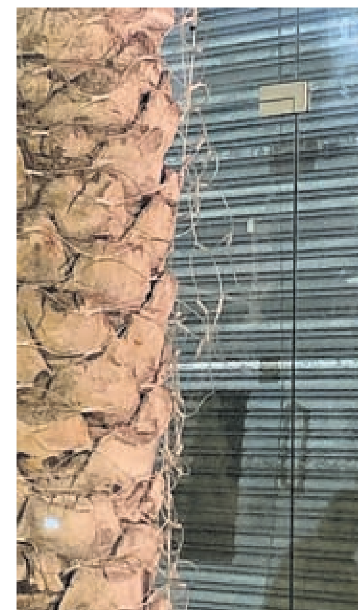


“Tin basta camara rond eybanda busca e imagennan y boso lo haya sa ta ken. Porta ta e chillernan mes ta haci vandalismo,” un usuario a comenta.

“Ta di spera cu chollernan cu ta cana rond den caya grandi,” otro a indica.

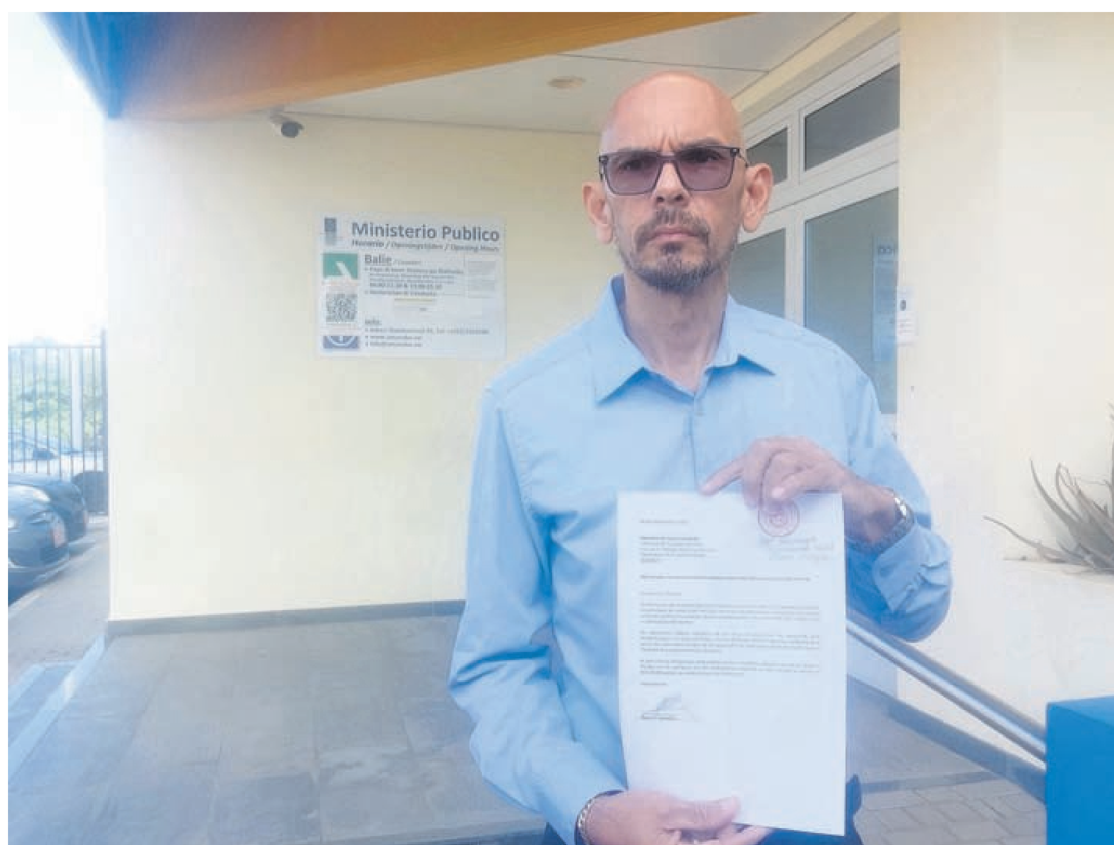
“Camara y pone potret di esun of esunnan cu ta contra pa drecha caya grandi, ya pueblo por haya sa ta ken ta contra pa embeyece caya grandi. Y si haya sa autoridad pone man y cera nan te despues di 6 januari. Ta destruccion e ta y ley ta permiti cera nan pa nan siña,” un otro usuario a remarca.

Mientras cu otro a señala: “Mester por a premira cu lo tin malhechornan cu lo haci esey. Mester a pensa riba security. Tristo con nos mes hendenan ta actua asina.”



Otmar Oduber a entrega keho contra informantenan di OM den caso Flamingo

Ayera mainta ex-minister y politico Otmar Oduber a tene un conferencia di prensa dilanti Ministerio Publico (OM), na unda el a entrega un keho adicional relaciona cu e ocho acusacionnan inicial cu tabata e motibo pakico a cuminsa cu e investigacion di caso Flamingo den su contra.





Oduber a splica cu manera ta conoci el a entama un caso contra OM, y e caso aki a tuma luga den corte, caminda cu el a bay HOF pa pidi, a base di negacion cu tabatin di OM, pa cuminsa un investigacion contra tres funcionario; un ta e hefe encarga cu Departamento di BCI den Cuerpo Policial di Aruba, otro ta un miembro di Landsrecherche y e ultimo ta un miembro di RST.

El a recorda cu caso Flamingo a cuminsa mas cu cuater aña pasa a base di e ocho procesonan verbal aki cu a wordo traha door di e funcionarionan aki y segun Oduber ta indica, den corte a keda confirma cu ni un di e ocho procesonan aki ta e base mas pa loke ta e investigacion di caso Flamingo.

"Tur a wordo a wordo bari for di mesa, no ta cuestion cu un parti di un di nan ta den dje ainda, 100% di tur e ocho procesonan verbal aki a wordo elimina y pa tal motibo ta un muestra bon cla cu ta imposible pa nos por tin confiansa den un sistema hudicial aki na Aruba y muy particularmente Ministerio Publico cu bo ta spera cu nan ta haci nan trabao den un forma imparcial y husto, y ora bo mira cu henter un caso a cuminsa riba ocho acusacion di cual niun no a resta, anto e ora algo ta fundamentalmente robes," el a remarca.

Oduber a splica cu den e caso cu el a lanta conforme articulo 15 di e proceduranan cu tin den ley, el a exigi pa cuminsa un investigacion contra e funcionarionan cu a traha e procesonan verbal aki, cu el a señala ta claramente falso.



E ex minister y politico ta acusa nan y ta convenci cu perhurio ta tuma luga y falsificacion ta tuma luga, of, ela agrega, simplemente nan a haci esaki pa un persecucion politico, pa perhudica un politico activo cu tabatin na e momentonan ey.

El a sigui splica cu e motibo pakico el a entrega e keho adicional aki ayera mainta ta pasobra den corte Ministerio Publico a bisa, ariba tur e defensa di Oduber pa loke ta trata su exigencia pa cuminsa cu un investigacion di parti di landsrecherche di e sistema hudicial di OM riba e tres funcionarionan en cuestion, ta pasobra e ta haya cu procesonan verbal ta falso y OM su argumento tabata cu nan a haya informacion di un informante y funcionarionan como oficial di rapport nan unico tarea ta pa sigura cu e informacion cu nan ta haya for di e informante ta confiable.

Pero, el a agrega, e funcionarionan, segun AG a indica den corte, no ta esnan cu ta encarga cu verificacion di e informacion.

"Algo totalmente inaceptabel pa mi. Nos no a haya resultado ainda di hues pa scucha pakico Ministerio Publico no kier persigui su coleganan y awe mi a entrega un keho adicional na e keho cu tin contra e oficialnan di rapport aki di e sistema hudicial conforme nos articulo 2, pa loke ta difamacion y molester contra tur e informantenan cu a duna informacion na e tres funcionarionan aki cu a traha e ocho proces verbal," Oduber a subraya.

El a resalta cu diamars ultimo den corte AG y OM "kier laba man di e tres funcionarionan bisando cu nan responsabilidad ta unicamente di verbalisa loke un informante a duna", pero el a enfatisa cu nan responsabilidad tabata tambe pa percura cu e informante ta un informante cu ta di berdad confiabel.

Esey, el a señala, ta loke a cuminsa e caso aki y pa e motibo ey ayera el a entrega e keho adicional pa asina investiga e informante. El a agrega cu OM a indica den corte cu e informantenan ta confiable y pues esey ta indica cu OM sa ken e informantenan ta y esey a conduci na e entrega di e keho adicional.

"Mi kier scucha Ministerio Publico awe bisa mi cu no tin motibo pa persigui e informantenan aki si den corte e propio AG a bisa cu esnan cu ta skirbi e rapport no ta responsable pa check e informacion y door di esey nan no ta para responsable pa e informacion. Wel e ora nos ta bay patras di esunnan cu a informa pa nos haya sa ken ta esunnan cu a bay haci denuncianan falso cu awe tin mi cuater aña bao un investigacion pa cual a cambia henter e ruta di caso Flamingo," el a remarca.

Oduber ta en espera ainda di decision di dos y den dos siman e tin cu haya un respuesta pa wak si hues ta forsa Ministerio Publico pa cuminsa investigacion ariba e funcionarionan en cuestion y aworaki, e kier haya un contesta tambe ariba keho nobo aki pa wak ken e informantenan aki ta. Ademas di esaki, el a agrega, el a entrega un caso di daño y perhuicio grandi y di difamacion.

Pa loke ta trata caso Flamingo, mirando cu tur ocho acusacion inicial a wordo elimina, Oduber ta cuestiona kico ta e intencion di Ministerio Publico si henter e base riba cual PG cuater aña pasa a duna autorisacion pa cuminsa un investigacion, a cambia totalmente.

Minister Ursell Arends

"Publico.aw ta un compromiso pa un comunidad informa y activamente envolvi"

Gobiernonan tin e deber di informa nan pueblo activamente tocante nan maneho, na unda cu pa mehora y hisa e nivel di Transparencia Activo den gobernacion, minister di Integridad, Ursell Arends, a anuncia e lansamento di e proyecto piloto http://Publico.aw. caminda ciudadanonan por haya informacion gubernamental na un forma accesibel y innovativo.

Actualmente, riba http://Publico.aw por haya informacion di Ministerio di Transporte, Integridad, Naturalesa y Asunto di Adulto Mayor, incluyendo informacion tocante e funcionnan na diferente departamento, (huur di) edificio, rapport, proyecto di ley, documento di maneho y contestacion riba pregunta parlamentario.
E meta di Ministerio di Integridad segun a sigura ta pa sigui desaroya e plataforma aki y continuamente aumenta e cantidad y tipo di informacion, di tur ministerio, na un forma structural, riba e website regularmente lo tin updates y mas informacion.
Pero nan kier tende di e ciudadanonan mes y pa e motibo ey, si un persona tin sugerencia of comentario, por laga nan sa via e formulario di contacto riba http://Publico.aw. Asina nan por considera e feedback den e desaroyo di e proyecto aki.
"http://Publico.aw no ta solamente un plataforma; e ta un compromiso pa un comunidad informa y activamente envolvi," manera minister Arends a sigura y tambe a agrega cu "nos ta invita tur ciudadano pa participa activamente den formacion di nos futuro transparente."

E esfuersonan di Ministerio di Integridad pa promove transparencia ta parti di un enfoke mas amplio riba gobernacion efectivo y participativo. Transparencia no ta solamente informa pueblo, pero tambe ta facilita un conexion mas cercano entre Gobierno y ciudadanonan. Esaki ta crucial pa fomenta confiansa y colaboracion den desaroyo di nos comunidad. Pa e motibo ey nan ta invita tur ciudadano pa haci uso di e plataforma http://Publico.aw y participa activamente den e proceso di construccion di un Aruba miho informa.



Den un sistema democratico, tur persona tin derecho di pidi y ricibi informacion cu ta permiti participa den asuntonan politico y asina monitoria actonan di Estado pa sigura cu gestion publico ta transparente y responsabel y logra cu su accionnan lo corresponde na necesidadnan di e poblacion.

Sigur, esaki ta un bon iniciativa mirando cu pa hopi biaha, prensa ta haci preguntanan tanto pa mandatarionan, parlamentarionan y hasta directornan di departamentonan pa informa pueblo debidamente pero, poco biaha por haya contesta.

Pa esaki, redactor di Bon Dia Aruba a tira un bista riba e website na unda por a mira e cantidad di edificionan cu e ministerio aki ta encarga di dje, por ehemplo, nan tin 10 edificio eigendom y huur, comparti entre Bureau City Inspector, Bureau Integriteit Aruba, Departamento Transporte Publico, Directie Natuur en Milieu, Directie Scheepvaart Aruba y Inspectie Beveiliging Scheep- en Luchtvaart.
E gastonan pa luna di huurmento di edificionan aki ta ekivalente na 56.993.42 florin.
Rapportnan di ministerio tambe ta publico como por ehemplo, National Integrity System Assessment cual ta basa riba e Topico di Integridad y a ser realisa na Aña 2022; Public Transportation Demand and Supply - Delivering Service, basa riba e topico di Transporte y a ser realisa na aña 2022; y Coral Reefs Baseline Study for Aruba, e famoso rapport di Carmabi di aña 2019, entre otro rapportnan mas.

Medionan Venezolano ta anuncia proyecto pa por activa ferry entre islanan ABC

Pero na Aruba no tin nada confirma

Diferente medio di comunicacion Venezolano, entre nan e website "Cronicas del Caribe" ta bin anunciando un fast ferry cu lo por cubri e islanan ABC conhuntamente cu Venezuela. Den un articulo cu a sali publica ayera 30 di november riba e website en cuestion ta informa di un inversion Hulandes pa por recupera e waf di Muaco na Falcon y asina na mei di otro aña por activa un ferry pa bay Corsou, Aruba y Boneiro.

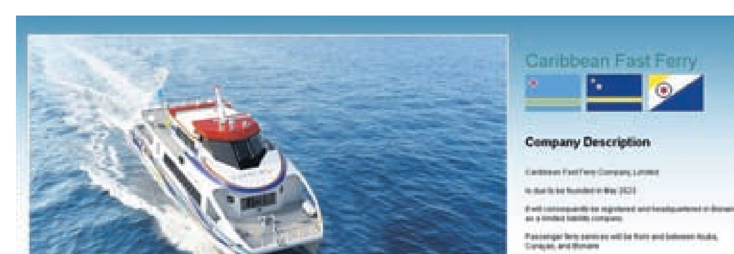
E compania Caribbean Fast Ferry e cual tin su sede na Boneiro y a ser funda na mei 2023, segun riba su website ta informa cu proximamente nan ta bay cuminsa nan servicionan di fast ferry entre e islanan Aruba, Corsou, Boneiro (ABC).

Den articulo tambe ta menciona cu empresarionan y Gobierno di Estado Falcon tin proyectonan pa conecta Venezuela cu e islanan ABC unda nan ta spera cu pa mei 2024 por tin e rutanan maritimo activo pa pasaheronan a traves di e compania Caribbean Fast Ferry.

Mediante un renobacion cu e compania ta bay haci nan lo construi un viaducto di e waf internacional de Muaco ubica na La Vela di Coro, Falcon. Ademas ta bay renoba e instalacionnan pa ricibi e turistanan y henter e proceso migratorio pa asina cuminsa cu nan servicio na mei di otro aña, manera e informacion ta indica.

Dia 10 di november ultimo a tuma luga e Virtual Business Matchmaking entre comercio di Aruba y Venezuela na unda minister di Asuntonan Economico, Geoffrey Wever a sigura cu tabata un exito di por a mira hopi interes di ambos banda pa reactiva lasonan comercial.

Den un declaracion, minister Wever a sigura cu esaki tabata un "Match" unda nan ta bin enfocando principalmente riba siguridad di cuminda, stabilisa costo di bida, y promove (diverso) actividad economico. Tocante productonan di construccion y alimentacion el a indica cu ta "pa por baha e prijs di construccion di cas y tin mas materialnan mas economico, pa productonan di alimentacion tambe debi cu hopi famia tin retonan grandi y si nos por ofrece paketenan di productonan diverso y cumpliendo cu calidad, mi ta kere nos por ofrece productonan di prijsnan mas competitivo y asina trece un alivio pa e carteranan di e ciudadanonan."
Den e Matchmaking, e companianan por comparti idea cu otro pa wak si tin beneficio mutuo den e relacion entre comercio di Venezuela y comercio di Aruba. Den esaki a enfoca riba nuebe (9) sector, esta: Turismo, Pesca, Construccion, Inmobiliario, Petrolero, Turismo di Salud, Tecnologia, Agroindustria y Salud/Bienestar. Por raporta cu ya caba a demostra di tin interes grandi di parti di comercio pa haci negoshi cu otro, manera un di e comunicadonan di e ministerio ta afirma.



Sinembargo, te ainda no ta confirma si den e proyectonan aki lo tin un fast ferry entre Aruba y Venezuela y pa e motibo ey, redactor di Bon Dia Aruba a tuma contacto cu minister Wever tocante e publicacion aki pa puntra minister su reaccion riba esaki. Na Venezuela, specificamente na Falcon a cuminsa promove e fast ferry entre e islanan ABC, pa locual e sector comercial ta hopi contento cu esey, pero Aruba mes no a confirma si esaki ta berdad of no.
Te ciere di edicion aki, redactor di Bon Dia Aruba no a haya un contesta di e minister.

Den pasado, tabatin un proyecto y hasta a firma un MoU den cual minister anterior di Transporte Chris Romero a presenta conhuntamente cu Corsou cu lo a por a cubri e rutanan di Aruba, Corsou y Boneiro unda ministernan concerni a haya diferente retonan y e proyecto a stop.

BONDIA ARUBA

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #13307728

Operations Manager
Mariette Engelhart

Redaccion
noticia@bondia.com
Pilar Flores (hefe di redaccion)
Angenette Figuereo (closer editor)
Leo Maduro
Andreina Morillo
Raisa Montilla
Oriana Geerman

Ehecutivo di Benta
sulaika.croes@cspnv.com
Sulaika Croes

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lisa Tromp

Departamento Digital
Juan Luis Pinto

Administracion
accounting@bondia.com
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Francis Dirksz

Colaboracion
Assiociated Press
Ret Karibense
Data Key

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Adres: Weststraat #22
Tel: 582-7800
Email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
info@bondia.com
Website: www.bondia.com
Facebook: @bondianoticia
Instagram:bondiaaruba

Economia di Estados Unidos lo slow significantemente: turismo pa baha na 2024



Rond 70+% di bishitante turista na nos isla ta bin di Estados Unidos (Merca). Dor esaki crecemento economico di Merca tin un influencia directo grandi riba Aruba su mesun economia. Mi persona ta babuca cu Gobierno di Aruba ta proyectando cu turismo lo hisa na 2024, mientras cu Banco Central di Merca (US Federal Reserve), Fondo Monetario Internacional (IMF) y modelonan prognostico consensus di economista profesional, tur unanimamente ta bisa cu economia di Merca lo slow significantemente den aña 2024.

Francamente mi persona ta hay'e hopi tristo, cu contra informacion publico di instancianan renombra, cu ta contradeci tur cos, ta bisa cu turismo lo hisa na 2024. Atrobe no ta solamente 1 minister ta responsabel. Unda tur e conseheronan a keda? Ministernan colega den Gabinete y tanto instancianan local cu ta suppose di trek aan de bel. Ta parce cu tur hende ta na soño.

Ban analisa e "FACTS" y wak kico esakinan ta indicando pa economia di Merca.

US Federal Reserve
E Banco Central di Merca, esta e US Federal Reserve, a publica nan minutes oficial di nan reunion di dia 31 di october y 1 di november. Esaki ta informacion publico cu por wordo analisa na e siguiente link: https://www.federalreserve.gov/monetarypolicy/fomcminutes20231101.htm

Den e minutes, e oficialnan di e US Federal Reserve a indica cu economia di Merca lo "slow markedly" den e siguiente kwartaal. Esaki ta un citacion literal, cu traduci na Papiamento kiermen cu economia di Merca lo "slow significantemente" den e delaster kwartaal di 2023.



Fondo Monetario Internacional
Nan publicacion oficial "World Economic Outlook October 2023"por wordo analisa via e siguiente link di IMF:
https://www.imf.org/en/Publications/WEO/Issues/2023/10/10/world-economic-outlook-october-2023

E autoridad internacional monetario aki ta indica cu segun nan modelonan, economia di Merca lo slow for di 2.1% na 2023 pa 1.5% na 2024.

LAYOUT PLEASE PONE GRAFICO 1 AKINAN

Atrobe esaki no ta mi opinion of calculacionnan personal, pero di un instituto renombra.
Consensus di Economista
Segun un rapport di e manager di fondo grandi yama "Vanguard" di Merca cu a wordo publica dia 20 di November 2023: https://corporate.vanguard.com/content/corporatesite/us/en/corp/articles/vemo-2024-global-summary.html

E averahe di kico economista priva y profesional ta pronostica pa crecemento economico di Merca na aña 2024 ta solamente 0.8%. Esaki lo significa un slow-down remarcabel den crecemento economico di Merca.

LAYOUT PLEASE PONE GRAFICO 2 AKINAN

Conclusion
En fin, instancianan grandi renombra manera US FED, IMF y e consensus di economista profesional tur unanimamente ta indica cu economia Mericano lo slow hopi den e aña binidero. Den e contexto aki, e pregunta cerca mi persona ta surgi: Ta con por ta cu Turismo na Aruba lo crece na aña 2024?

Tambe esaki ta leg voor un problema hopi mas fundamental y profundo cu parce atrobe cu tur autoridad y instancianan ta drumi diep na soño y no kier comparti e realidad pleno cu pueblo di Aruba.

Vanguard's 2024 economic forecasts

GDP growth

Country/region	Vanguard 2024	Consensus 2024	Trend
United States	0.5%	0.8%	1.8%
Euro area	0.5%–1%	0.8%	1.2%
U.K.	0.5%–1%	0.4%	1%
China	4.5%–5%	4.5%	4.1%

Construccion pa converti ex-Codemsa den un centro di husticia lo inicia di dos kwartaal di 2024





Diahuebs mainta, Minister di Husticia y Asuntonan Social sr. Rocco Tjon, a reuni cu e arkitecto y e Account Manager Vastgoed di APFA pa loke ta e construccion di e centro di husticia na ex-Codemsa. Aña pasa e ley a wordo aproba unanimamente pa asina e edificio aki wordo converti den un centro di husticia, caminda lo bay ubica diferente departamentonan hudicial hunto bao un solo dak.

APFA a adkiri un "consultant" pa prepara ful e destaho pa cu e proyecto aki. E preparacionnan pa cu e destaho ta canando bon y lo finalisa februari, pa asina por scoge e compania cu lo bay ehecuta e proyecto aki na maart 2024, segun un comunicado di gobierno.

Manera ta conoci, aña pasa e ley a wordo aproba unanimamente den Parlamento di Aruba pa loke ta e construccion di un centro di husticia nobo na ex-codemsa, caminda lo bay ubica diferente departamentonan hudicial, entre otro; Bureau City Inspector, Inmigracion Aruba, CEA y KPA. Esaki, cu e meta pa introduci diferente funcionalidadnan nobo cu nos no conoce ainda den husticia, y na final di dia percura pa reduci gastonan di diferente huurnan cu tin andando na e momentonan aki

Despues di un proceso amplio caminda a involucra e diferente departamentonan y sindicatonan, APFA ta den e proceso di preparacion pa loke ta trata e destaho publico. Pa nan por logra esaki, nan a adkiri un consultant pa loke ta e parti di construccion, kende ta preparando tur e documento y pinturanan pa e destaho por tuma luga. E intencion ta pa e destaho aki tuma luga otro aña den e luna di februari, pa asina nan por scoge e compania cu ta bay percura pa e construccion di esaki.

Por ultimo, e mandatario a expresa cu e reunion tawata uno positivo, caminda por wak cu tur cos ta canando segun e plan. Manera a indica caba, e proyecto aki lo bay tin beneficionan multiple, cuminsando na e hecho cu ta bay paga menos na huur y ta bay tin condicionnan di trabao completamente nobo, mirando cu tur cos ta bay ta nobo den e edificio. Ta trata di un inversion di alrededor di 20 miyon florin, pa asina e trabaonan pa cu e edificio nobo pa e centro di husticia, por inicia na april 2024.

E presentacion di Cuenta Anual 2019 a conoce cambio

Ta prepara pa por haya un declaracion di accountant riba Cuenta Anual 2026





Recientemente, Minister di Finanzas, Xiomara Maduro a haci entrega di e Cuenta Anual di Pais Aruba pa aña 2019 na Algemene Rekenkamer Aruba (ARA). E mandatario a splica cu e Cuenta Anual 2019 ta contene cambionan importante pa asina por forma e fundeshi necesario pa por haya un declaracion di accountant riba e Cuenta Anual di Aña 2026.

Na e ocasion aki, Director di Departamento di Finanzas, Sr. Derrick Werleman a brinda un splicacion di e cambionan mas importante. Entre nan, Cuenta Anual 2019 ta contene e resultado di e 'nulmeting' haci pa Centrale Accountantsdienst CAD y tambe ta contene e cambionan den balans a causa di e 'balansverschoning' cu a tuma luga den aña 2019. E balans ta conoce un otro particion y presentacion ya cu por ehempel ta saca afo e 'verjaarde vorderingen.'

Segun un comunicado di gobierno, e cambionan aki a causa retraso den e trabaonan pa finalisa Cuenta Anual 2019, pero nan ta necesario. Ta cambionan cu ta brinda e base cu lo yuda pa e cuentanan anual di Pais Aruba den un futuro cercano por bay conta cu un 'accountantsverklaring' cu ta certifica cu e cifranan presenta ta real y wordo compila ta conforme e standardnan internacional di raportahe.

Pa awo tur esfuerso ta dirigi pa asina e Cuenta Anual di aña 2026, conforme palabracion den e Protocol di aña 2018 entre Aruba y Hulanda, por ricibi un declaracion di Stichting Overheidsaccountantbureau SOAB cu por certifica cu e cifranan den e Cuenta Anual 2026 ta correcto y ta duna un bon bista di locual a pasa den e aña eynan, segun e comunicado ta finalisa.

AZV ta informa:

Entrante 1 di januari 2024 traspaso automatico pa pashentnan di dokter Marije Jansen pa dokter K. de Lannoy

Dokter Marije Jansen a termina su contracto cu OE AZV. Nos ta gradici dokter di cas Marije Jansen pa tur e añanan di servicio medico cu el a brinda na nos aseguradonan. Actualmente dokter Marije Jansen su practica ta sigui brinda servicio pa medio di un waarnemer.

Na mes momento nos ta yama bon bini na un dokter di cas nobo, esta dokter K. de Lannoy.
Entrante 1 di januari 2024 dokter K. de Lannoy lo brinda servicio na De La Sallestraat 45.

Traspaso ta automatico
Aseguradonan mes no tin nodi haci nada, e traspaso ta wordo haci automatico. Ta pidi e aseguradonan pa por fabor duna oportunidad na e dokter di cas aki pa yuda bo ora bo tin mester di cuido medico. Dokter K. de Lannoy ta un dokter Arubiano, kende a studia medicina na Universiteit van Utrecht. Di 2019 pa 2020 el a traha como zaalarts na Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal. Na aña 2020 el a cuminsa su specialisacion pa dokter di cas via e trayecto di Vrije Universiteit Amsterdam aki na Aruba mes. Su experiencia el a obtene pa medio di diferente stage y curso e.o. na UMC Utrecht, Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal, Huisartspraktijk Fernandes y van Trigt. E ultimo aña aki el a traha como waarnemer pa diferente dokter di cas.

No ta di acuerdo
Solamente den caso cu no ta di acuerdo cu e traspaso automatico aki, e ora por cambia di dokter di cas di propio interes. Tene cuenta cu e ora bo mes mester pidi pa un aprobacion di e dokter di cas (firma di dokter) cu abo ta desea. E dokter di cas mes of su assistent ta manda e formulario pa AZV. Por wak e cambio den e AZV App ora cu bay na: MenuDunado di cuido E dunado di cuido di bo personaDoctor di casEynan bo ta wak e doctor di cas nobo. Tene cuenta cu cambio di dokter di cas ta na luna di maart y september. Lamentablemente casi tur dokter di cas ta yen y pa e motibo aki mes AZV ta recomenda pa duna dokter K. de Lannoy e oportunidad pa conoce bo persona y duna bo e cuido ora cu bo tin mester di esaki.

Recomendacion
AZV ta recomenda tur asegurado pa download e AZV app y asina registra pa bo digi



ZorgPas. Bo persona ta bay den Google Play Store of Apple Store pa download door di primi e boton install. Sigui e preguntanan pa registra pa bo digi ZorgPas. Den caso cu bo no ta logra, libremente por comunica cu nos pa haya ayudo via klantenservice@uoazv.aw

FCCP ta conscientisa tocante cancer di prostaat

Den clausura di luna di November ta dedica na e ser masculino y na e Fundacion Contra di Prostaat (FCCP) na Aruba.

Minister Dangui Oduber a hiba palabra ariba e importancia di prevencion y con cancer ta afecta un ser humano y nan famia y ta pone enfasis di e importancia pa haci chekeo anual y pa busca sosten y informacion na diferente fundacionnan manera; FCCP, Mary Joan Foundation, Stichting BOB Aruba, Wilhelmina Kankerfonds y tin hopi mas instancianan cu t'ey pa yuda nos comunidad.
E meta di FCCP ta pa conscientisa e comunidad masculino y specialmente esnan cu ta riba 40 aña di edad, tambe nan ta comparti testimonio di pashentnan cu a sobrevivi di cancer y percura



pa guia e ser masculino pa haci nan chekeo medico anualmente.

Tur loke un persona mester sa di prostaat cancer na Aruba ta lo siguiente:

- Ta recomenda cuminsa haci e PSA test ora tin 40 aña
- PSA test ta wordo haci na cualkier laboratorio y ta wordo haci via test di sanger y mester tin un resultado di menos cu 4.0
- 90% di persona cu tin cancer di prostaat ta curabel si e wordo detecta na tempo
- Den e top 3 tipo di cancer mas detecta di hende homber ta keda cancer di prostaat
- Anualmente, mas cu 200 persona masculino ta haci test pa cancer di prostaat na Aruba
- Fundacion FCCP ta duna sosten emocional y conscientisacion na e comunidad di Aruba
- Tratamento pa cancer di prostaat ta wordo haci na Aruba mes cu tecnologianan avansa

Investigacion tocante tasa di medicamento ta premira di trece un aumento den e costonan

(CuraçaoChronicle) - Curaçao Health Authority lo cuminsa un investigacion pa determina e tasa na boticanan. E decision aki a surgi a causa di un consulta conhunto entre e asociacion di boticanan VAE y e ministerio di salud, ambiente y naturalesa. E meta ta pa completa esaki den 6 luna.



Boticarionan ta buscando un aumento den e tarifa di receta for di 7 pa 10 florin. E averahenan bieu no a ser ahusta desde aña 2001. E consulta aki a ser ordena pa corte, cual a exigi pa e partidonan trata e cantidad di e recetanan su tarifa, e duracion di e investigacion y e posibilidad di temporariamente aumenta e tarifa aki.

E aumento no lo tuma luga, cual a desapunta e boticarionan kendenan ta alega cu tin un problema inmediato den cumpli cu e obligacion financiero den mantene e botica habri entre 8or pa 7or di anochi.

Ambos partido a keda di acuerdo cu lo reuni cada 2 siman, cual ta permiti pa e aumento temporario aki keda atendi mas despues.

E investigacion cu a priminti lo dura 6 luna por lo menos y lo ser ehecuta pa un organisacion independiente cu te ainda mester determina. E resultadonan lo keda presenta na e boticarionan pa feedback y dialogo.

Miho calidad di gasolin y diesel na caminda pa Corsou

(CuraçaoChronicle) - Cuminsando for di e prome kwartal di 2024, Corsou lo ricibi gasolin di calidad mas halto so na pompstacion. Minister di desaroyo economico, Ruisandro Cijntje a confirma cu Corsou lo transiciona na un miho calidad di gasolin pa fin di e siman aki of comienso di december sin influencia e prijs. E prome luna lo provee un combinacion di e calidad actual y e calidad nobo.

“E cambio na gasolin cu ta cumpli cu e standard di Euro4 no ta bini cu un aumento di prijs,” Cijntje a splica. E declaracion aki ta diferente na loke a anuncia anteriormente, unda a informa cu ta anticipa un aumento chikito den e prijs di gasolin cu algun cent.

E standard di Euro4 ta un set di regulacion ambiental estableci pa e Union Europeo pa limita e emision di substancianan dañino di vehiculonan. E stnadard aki ta particularmente relevante pa autonan, trucknan y busnan y a bira efectivo den e Union Europeo entre 2005 y 2009, dependiendo riba e tipo di vehiculo. Corsou lo cuminsa drenta den cumplimento di e standard aki laat compara cu algun otro paisnan y teniendo na cuenta cu e standard aki tin varios aña den efecto caba.



Sospechoso acusa di asesina dos persona den McDonalds na Hulanda ta enfrenta sentencia di 30 aña

(NLTimes) - Ministerio Publico (OM) a exigi 30 aña den prizon contra Veysel U. di 34 aña pa e tiro y asesinato di 3 hende homber den un McDonalds cu tabata yen di hende na Zwolle aña pasa. OM ta considera cu a comproba cu U a asesina e victimanan cu un plan premedita y no den un acto di defensa propio ni di rabia repentino.

E incidente a pasa na McDonalds di Zwolle dia 30 di maart. U a topa cu e dos victimanan kendenan tabata rumannan di 57 y 62 aña di edad pa casi un ora prome cu el a los tiro fatal riba nan dilanti tur hende den e restuarant. Esaki tabatin un peso fuerte riba OM su exigencia pa e sentencia mas largo posibel cu no ta bida henter den prizon.



“E sospechoso a los tiro riba ambos hende homber den luz di dia, den un espacio publico, bao wowo di tur hende cu tabata presente. Personanan cu tabata na McDonalds pa cumpra algo di come y no pa ser trauamtisa. Hobenna cu tabata na McDonalds pa caba nan dia cu un hamburger y no pa core den teror,” OM a bisa den corte.

Segun OM, e investigacion a mustra cu U tabatin conflicto a causa di placa cu familiar di e dos rumannan, e yiu homber y sobrino di e victimanan. U a presta un suma grandi di placa na e persona y apesar di promesanan no a ricibi su placa back. Esaki a pone e sospechoso den dificultadnan financiero.

Algun miembro di VVD a critica lider di partido pasobra nan kier ser parti di proximo gabinete

(NLTimes)—Mas cu 350 apoyante y oponente di e decision di e lider di VVD, Dilan Yeşilöz, pa ofrece apoyo implicito na e gabinete centro-derecha di PVV, NSC y BBB a reuni diaranson pa critica e decision ey. Tabatin expresionnan di apoyo pa e curso aki, pero hopi tabata disidente. Un yamado for di un di e miembronan di VVD pa no tolera pero participa completamente den gobierno a ser ricibi cu aplauso.

Segun e miembro aki, e votadonan liberal a puntra e partido pa "responsabilidad maximo. Si bo ta pone e interes ey prome y si bo kier pa un gabinete centro-derecha surgi, e ora para riba e plataforma cu ministernan capabel," e homber a urgi. E ta compronde e "movida politicamente strategico" di Yeşilöz, pero e no por splica esaki na e votadonan. Otro miembronan tambe a expresa e mesun sentimento. Hopi proponente di participacion completo den gabinete tambe no ta compronde cu e gabinete Rutte IV a cay pa via di migracion di asilo, y despues cu VVD no kier forma un gabinete cu un partido cu tambe kier reduci migracion.

Frans Wiesglas di VVD a haci un yamado na Yeşilöz y e fraccion pa no haci negoshi cu PVV, ni hasta como un partner tolerante. El a bisa cu e tabata desapunta ora, despues di e caida di e gabinete, prome parlamentario di VVD Ruben Brekelmans y despues Yeşilöz mes a habri porta pa PVV. "Un partido liberal no mester coopera cu PVV den un gabinete," segun Wiesglas. PVV ta viola e regla di ley cu su posicionnan, el a bisa.

Wiesglas ta kere cu VVD tambe no mester priminti apoyo implicito pa e gabinete cu PVV. "E ora bo ta comete bo mes na Gabinete. Si bo no tolera, bo ta mantene bo libertad."

Yeşilöz a reacciona fuertemente na e acusacionnan pa varios miembro di VVD desapunta cu e partido tabata bandonando su posicion actual. "Nos no ta rindiendo, pero nos ta tumando nos responsabilidad for di e Kamer." A pesar e critica intenso, Yeşilöz ta sinti su mes apoya pa negocia riba contenido cu PVV, NSC y BBB como un partner tolerante, manera el a bisa despues di e reunion na Utrecht. "E vision di VVD ta claro. Mi no ta mira esey cambiando. Pero pa loke ta contenido, mi a solamente haya apoyo pa cuminsa cu esaki," Yeşilöz a declara.



Yeşilöz a reconoce cu opinionnan ta varia tocante con VVD kier participa den e gabinete—como partner tolerante, un partner di gobierno, of den oposicion. "Pero esey ta parti di un partido popular manera VVD."

Rotterdam ta subi riba lista economico di e ciudadnan mas caro na mundo



(NLTimes)—Rotterdam ta keda subi riba e ranking di e lista Economist's Worldwide Cost of Living. E segunda ciudad mas grandi na Hulanda awo ta para como e ciudad cu e 77 costo di bida mas halto den e encuesta global. Un aña pasa, Rotterdam tabata na di 106 luga. Amsterdam a sali na 36 luga, un subida for di 53 aña pasa.

E capital Hulandes a midi un index score di 75 compara cu New York, un subida for di 69 aña pasa. Esey ta indica cu e costo di bida na Amsterdam ta yegando na nivel di New York City. Rotterdam a midi un index score di 65—aña pasa esaki tabata 59. E aumento den costo di bida den Europa Occidental en general a ser causa pa inflacion y tambe a ser pusha pa un aumento skerpi den prijsnan di compras, segun un vocero a conta NLTimes. Diahuebs trempan, CBS Hulandes a reporta cu inflacion tabata 1.6% na Hulanda den november, debi mayormente na prijsnan di energia mas abao. Prijsnan di cuminda y otro supermercado ainda tabata 7.2% mas halto compara cu november aña pasa.

Segun e investigadonan di Economist, prijsnan aumenta pa un averahe di 7.4% den e ciudadnan mas grandi na mundo e aña cu a pasa. Esey ta un tiki mas abao compara cu e aumento di 8.1% pero asina mes "riba e trend di 2017-21."

Singapore y Zurich na Suisa ta empata pa e ciudad mas caro na mundo. New York City y Geneva a empata pa tercer. Cuatro di e top 10 ciudad mas caro ta den Europa Occidental—Zurich, Geneva, Paris y Copenhagen. Damascus na Siria ta e ciudad mas barata.

Guatemala: CIDH a adverti cu transicion presidencial ta den riesgo

(Infobae) – Comision Interamericano di Derechonan Humano diaranson ultimo a adverti cu "injerencia no debi" di Fiscalia den e proceso electoral di Guatemala, "ta poniendo den riesgo" e transicion presidencial y orden constitucional na e nacion Centro Americano faltando un poco mas cu un luna pa e fecha fiha di entrega di poder na e mandatario eligi, Bernardo Arevalo.

Comision a pidi na Estado di Guatemala pa "stop e accion di injerencia di Ministerio Publico cu ta atenta contra e orden democratico y boluntad soberano di e poblacion," segun secretario di CIDH, Tania Reneaum Panszi a señala y tambe a bisa cu "mester respeta y garantisa e proceso di transicion presidencial."



E funcionario a efectua su declaracionnan den un presentacion cu a haci na Conseho Permanente di Organisacion di Estadonan Americano (OEA) na su sede na Washington y cu a ser transmiti live for di Internet.

Su advertencia a tuma luga casi dos siman despues cu Fiscalia Guatemalteco a solicita e retiro di inmunidad di Arevalo, e vice-presidente eligi Karin Herrera y otro personanan pa investiga nan supuestamente debi cu nan a stimula e tuma di e universidad publico di e pais a traves di mensahenan riba rednan social.

Studiantenan a tuma instalacionnan di Universidad di San Carlos di Guatemala entre april 2022 y juni 2023 den respuesta na loke na e momento ey a denuncia como un eleccion fraudulento di su rector, Walter Mazariegos. Segun fiscalia, e comentarionan di Arevalo, Herrera y otronan a manipula studiantenan y a provoca daño na institucion.

Ta trata di un di e medidanan mas reciente tuma pa fiscalia, cu a bira pio den e crisis politico cu e nacion ta atravesando pa accionnan hudicial contra e proceso electoral.

Despues di scucha e presentacion di e funcionario di CIDH, delegacion di Guatemala na OEA a pidi pa transmiti un video den cual e director den funcion di Comision Presidencial pa Paz y Derechonan Humano di su pais, Eddy Cano, a defende e transicion como "transparente" y a describi e proceso electoral como "democratico y participativo."

Asina mes a bisa cu CIDH ta realisa un analisis parcialisa di derechonan humano y no tin indicacion cu lo permiti verifica su declaracion.

Fiscalia General di Guatemala, lidera pa Consuelo Porras a ataca e proceso electoral, incluyendo e presidente recien eligi, su partido politico, Movimiento Semilla, como tambe magistradonan electoral y mas di 125.000 ciudadano cu a participa den recoleccion, conteo y resguardo di votonan di miyones di hende.

Miles di manifestante lidera pa organisacionnan indigena a sali riba caya pa protesta, paralisando e nacion cu ceramento di camindanan. E protestanan a cuminsa haci casi dos luna dilanti fiscalia pa reclama e renuncia di Porras.

Varios pais den region, organisacionnan nacional y internacional, ademas di misionnan di observacion electoral a expresa cu e proceso a tuma luga di forma transparente y ta rechasa e situacion actual.

Nicaragua: Segun estudio nobo, mita di poblacion kier emigra

(AP) — Trabao di abogado Isabel Lazo a keda sistematicamente cancela pa e gobierno cada bes mas represivo di Nicaragua. Lazo tabata traha na un universidad prome cu gobierno di presidente Daniel Ortega a cera esaki. Awo e ta traha na un organisacion no-gubernamental cual e tin miedo tambe ta bay cera pronto.

E mezcla venenoso di deterioro economico y represion a pone cu casi mita di e poblacion di e pais, di 6.2 miyon, bisa cu nan kier bandona nan pais, segun un estudio nobo, y 23% a bisa cu nan a contempla e posibilidad suficientemente profundamente pa considera nan mes "hopi prepara" pa emigra.



"Un proporcion grandi di nan ya a tuma stapnan concreto pa purba di sali," segun Elizabeth Zechmeister, director di e estudio "E Pulso di Democracia den America" di AmericasBarometer.

E estudio, publica diaranson, ta mustra cu e cantidad di Nicaraguense cu kier emigra a aumenta di 35% cinco aña pasa na casi mita awendia, y cu como 32% di hende na 26 pais Latino Americano encuesta a bisa cu nan kier emigra.

Lazo, 42, y su esposo Guillermo Lazo, 52, un ingeniero di sistema, ambos tabata dunales na Universidad del Norte di Nicaragua, te cu gobierno di Ortega a cera esaki na april. E tabata un di e 26 universidad cu a cera pasobra Ortega a acusa nan di ta centronan di revolucion, of di faya di registra of paga impuesto special na gobierno, cu tambe a coy pleito contra iglesia Catolico Romano.

E pareha ta biba den ciudad di Somoto den region nort, unda Isabel Lazo awo ta traha pa un NGO cu sosten Europeo. Gobierno di Ortega a ilegalisa of cera mas cu 3mil grupo civico y NGO.
Na mei, gobierno a duna orden pa cera Cruz Cora Nicaraguense, acusando e di "atake contra paz y stabilidad" durante demostracionnan anti-gobierno na 2018. E Cruz Cora local ta bisa cu a djis duna tratamento na manifestantenan herida.

Lazo a bisa ayera cu e ta preocupa cu ta cuestion di tempo pa e grupo unda e ta traha awo. "Esaki ta bay caba pronto," el a bisa sin animo.
E pareha awo ta wardando un decision riba un aprobacion na Merca pa un "humanitarian parole", un programa bao cual ta permitiendo hasta 30mil persona cada luna pa drenta Merca for di Cuba, Haiti, Nicaragua y Venezuela. Mientras tanto, tin tiki prospecto pa nan, maske nan ta entre e elite educa di Nicaragua. "A laga nos sin trabao di un dia pa otro," Lazo a bisa. "Y maske nos tin doctorandus y masters, nos no a haya trabao decente. Bo por mata bo mes studiando aki y e no ta bal nada."

Miles ya a huy den exilio desde cu forsanan di seguridad Nicaraguense violentamente a stop protestanan masivo anti-gobierno na 2018. Ortega ta bisa cu e protestanan tabata un intento di golpi di estado cu sosten exterior, cu meta pa retir'e.

Ganganan na Haiti ta gana mas tereno y cifra di victimanan ta subi na casi 1.700

(DiarioLibre) – Violencia y inseguridad ta sigui apodera di Haiti door di e presencia di banda- of gruponan criminal cu tin cada biaha mas poder na henter e teritorio. E cifranan mas reciente ta indica cu na e localidad noordoost y zuidoost di e nacion, nan a reporta por lo menos 1.694 persona asesina, herida of secuestra den casi dos aña.



Segun e ultimo rapport di e Oficina di Alto Comisionado di Nacionnan Uni pa e Derechonan Humano, e clima cu ta reina den e parti abao di e departamento di Artibonite ta di miedo, y casi tur dia asesinatonan, violacionnan, hortamento, destruccion di bienes y otro abusonan contra e poblacion ta tuma luga.

E datosnan di e documento titula: "La violencia criminal se extiende mas alla de Puerto Principe" (Criminal Violance extends beyond Port-au-Prince na Ingles), ta indica cu for di januari 2022 pa october 2023, e 70% di e victimanan aki tabata hende homber, e 29% ta coresponde na hende muhe y e resto di e porcentahe tabata di menornan di edad.

Na Bajo Artibonite e asesinato- y lesionnan ta wordo produci tanto den e comunidadnan como tambe riba e camindanan publico, e estudio a dividi e conflictonan aki den dos categoria: atakenan contra pueblonan rival y atakenan riba camindanan publico.

Den e periodo aki a identifica 110 atake na pueblonan rival na 17 localidad, e enfrentamentonan aki a laga un cifra di 292 caso entre morto- y heridonan.

E bandanan tin e control di e cayanan y esaki ta wordo demostra den e 85 victimanan cu a muri of cu a resulta herida den 22 luna. E modus operandi di e criminalnan ta pa lanta baricadanan of sconde na banda di e camindanan.

E strategia aki ta permiti nan ataca un gran cantidad di persona, sin core demasiado riesgo ya cu e zonanan aki no ta sigura pa e Polis Nacional di Haiti.

Mescos cu na Port-au-Prince, e gruponan criminal di Artibonite ta usa violencia sexual, incluyendo violacion, como arma pa sembra miedo y castiga e poblacionnan local cu ta biba den e pueblonan rival.

Citando e estudio di ONU, e bandanan "ta usa tambe e violencia sexual contra hende muhe y mucha muhe secuestra pa obliga nan famia paga un rescate."

Un di e impactonan economico principal cu e bandanan ta teniendo na e banda oost di Haiti ta wordo traduci den e destruccion di viviendanan y infrastructura cu metanan agricola.

For di juli 2022 a registra mas di 300 vivienda destrui den atakenan contra e poblacion. E localidadnan mas afecta pa e fenomeno aki tabata Liancourt, Moreau, Moreau-Dwet y Petite Riviere de l'Artibonite.

Door di e resultadonan di e investigacion aki, den e Bajo Artibonite cu ta un di e regionnan agricola principal di e pais, e gangnan a adopta diferente forma pa probecha di e recursonan di e localidadnan y incluso nan a ocupa centenares di hectar di tera cu potencial pa cultiva.

Venezuela ta lidera e lista di e paisnan cu mas caso di malaria na America

(ElNacional) – Den 2022, por lo menos 343 persona a muri pa motibo di malaria na Latino America, locual ta refleha un caida di 60% den comparacion cu e mesun dato di aña 2000, segun e rapport global tocante e enfermedad aki publica pa e Organisacion Mundial di Salud (OMS).



Ademas, e continente Americano a registra 550 mil caso nobo di e enfermedad conoci tambe manera "paludismo", un 64% menos cu 22 aña atras, ora cu a reporta 1.5 miyon caso.

Riba nivel mundial, e casonan di malaria contabilisa den Latino America a yega na solamente 0.2% di e contagionan global reporta den 2022.

Brasil, Colombia y Venezuela a lidera e lista di paisnan den e continente Americano cu mas contagio, acumulando un 73% di tur e casonan di malaria registra den e region, aunke cu un caida basta notable desde e comienso di e pandemia di COVID-19.

Segun e rapport di OMS, e factornan cu a contribui na e caida aki di e casonan di malaria na e paisnan aki tabata e restriccionnan di biahenan durante e cuarentena y e reciente aumento di e disponibilidad y uso di productonan di diagnostico y tratamento.

Asina, na Venezuela a reporta 154 mil caso di malaria den 2022, un dato cu ta den contraste cu e dato di un aña pasa, ora cu e casonan di malaria registra na e pais Caribense tabata 205 mil.

Sinembargo e rapport di OMS tambe ta alerta di un aumento di casonan di malaria na shete pais di e continente Americano aña pasa: Costa Rica, Bolivia, Guyana, Haiti, Honduras, Nicaragua y Panama.

Haiti tabata e pais mas afecta pa e aumento aki, cu un total di 17.272 casonan nobo calcula di malaria, sigui pa Panama cu 4.826 y Nicaragua cu 3.683.

Di otro banda, Belize a bira e aña aki e di cuater pais di America cu a wordo certifica manera liber di malaria pa e organisacion sanitario di Nacionnan Uni, despues di mas di 70 aña di esfuersonan continuo pa elimina e enfermedad.

E ta uni na el Salvador, Argentina y Paraguay, paisnan cu a wordo reconoci cu e logro aki tambe na 2021, 2019 y 2018, respectivamente.

Elton John ta dirigi na Parlamento Britanico, urgiendo pa haci mas pa combati HIV/AIDS

(AP) — Elton John a urgi legisladornan Britanico pa haci mas pa combati HIV y AIDS, bisando cu Reino Uni por ta e prome pais na mundo pa "derota e virus terible aki."

E strea Britanico a papia cu legislador y campañadornan na e Speaker's House of Parliament diaranson anochi na un evento honrando su dedicacion pa bringa HIV na Reino Uni y mas leu.

"Mi ta implora boso pa no desperdicia e tempo otorga na boso como lidernan politico," John a urgi decenas di legisladornan den e camber decora cu oro. "Tuma accion y pusha cos un tiki mas leu cu por sinti comodo. Y mientras boso ta hacie, mi por priminti boso esaki: Ami ta bay t'ey cu boso."

John a set up su AIDS Foundation na 1992 y a yuda genera miyones di dollar pa preveni infeccion di HIV y reduci stigma. "E anochi aki mi tabatin e privilegio di duna bon bini na Sir Elton John y reconoce su contribucion excepcional na e lucha global contra HIV y AIDS – personalmente y a traves di e Elton John AIDS Foundation," Commons Speaker, Lindsay Hoyle a bisa riba X.

"Su trabao ta encarna e solidaridad y bondad cu ta defini nos humanidad comparti," el a agrega.

John a ricibi e "noticia berdaderamente maraviyoso" cu gobierno Britanico a dicidi a extende un programa piloto pa test hende bishitando salanan di emergencia di hospital pa HIV, loke oficialnan a bisa a descubri centenares di casonan no detecta di e virus.

Bao di e programa, cu recientemente a introduci na London y otro ciudadadnan cu un prevalencia halto di casonan di HIV, cualkier persona di 16 aña of mas di edad cu haci test di sanger den un sala di emergencia tambe ta bay test pa HIV, Hepatitis B, Hepatitis C, a menos cu nan opta pa no haci e test.

"Test automatico ta yega na hende mas trempan, loke ta nifica menos transmision di HIV, menos malesa, menos morto y segun calculacion di economistanan di salud, $63 miyon cu ta spaar pa NHS," e servicio di salud Britanico, segun John a bisa.

Oficialnan di Salud a confirma cu lo aumenta e programa na 46 mas departamento di emergencia na Inglatera, yudando alcansa e aproximadamente 4,500 persona na Inglatera cu por ta bibando cu HIV sin diagnostico.

E recepcion di John den Parlamento a yega prome cu Dia Mundial di AIDS, cu ta tuma lugar awe diabierna. Reino Uni tin speransa pa logra cero transmision di HIV na Inglatera pa 2030, den linea cu metanan di Organisacion Mundial di Salud (WHO).

Anteriormente diaranson, prome minister Rishi Sunak tambe a duna tributo na e AIDS Foundation di John, bisando cu e tabata complaci cu ta celebrando su trabao den Parlamento. "Sir Elton ta un voz poderoso pa cambio na Reino Uni y rond mundo," Sunak a bisa legisladornan. "A traves di e tremendo trabao di e AIDS Foundation el a crea conscientisacion pa e asunto, a reduci stigma y a salba bida."



Ex-esposo di Kelly Clarkson mester paga back $2.6 miyon

(billboard) – Kelly Clarkson a gana un veredicto legal cu su ex-esposo Brandon Blackstock ta deb'e mas cu $2.6 miyon den comision cu el a paga na dje pa procura acuerdonan di negoshi tempo cu e tabata fungi como su manager.

Den un decision dia 21 di november ultimo, comisionado di labor di California a duna veredicto cu Blackstock a procura un cantidad di acuerdo pa Clarkson, incluyendo su rol lucrativo como hues den The Voice, cu mester a ser maneha pa su agentenan di talento na Creative Artists Agency (CAA).

Door di haci esaki, comisionado di labor Lilia Garcia-Brower a duna veredicto cu Blackstock a viola e Ley di Agente di Talento (TAA) di California, cu ta prohibi cualkier persona otro cu un agente di talento licencia di procura trabao pa artistanan.

En total, Blackstock mester paga back comisionnan cu a gana pa cuatro deal: $1,983,155.70 pa a sigura e rol di Clarkson den The Voice; $208,125 pa un deal pa promove e linea di crucero Norweigan Cruise Lines; $450,000 pa un acuerdo pa promove Wayfair; y $93.30 pa ta anfitrion di e Billboard Music Awards na 2018, 2019 y 2020.

Importante, e comisionado a rechasa e reclamo di Clarkson cu Blackstock tambe tabata rekeri pa paga back comisionnan cu el a gana pa yuda sigura The Kelly Clarkson Show – cu lo a laga Blackson debiendo hopi mas. Su involucramento den e acuerdo aki, incluyendo "strategia" cu su agentenan, tabata claramente "riba peticion di CAA" y pues no ta viola e ley, segun veredicto di e comisionado.

"Ora un manager ta discuti strategia cu e agente durante un negociacion y no ta acerca e potencial dunadod i trabao sin permiso di e agente, nan ta haciendo exactamente loke TAA ta exigi di nan," Garcia-Brower a skribi.

Despues di un matrimonio di siete aña, Clarkson a pidi divorcio na Blackstock na juni 2020. E caso a keda finalisa dos aña despues, cu e cantante bayendo di acuerdo pa paga su ex-esposo alimentatie pa nan dos yiu di $45,601, ademas di un pago di un solo biaha, di mas cu $1.3 miyon.

Abogadonan pa ambos banda no a responde inmediatamente na solicitud pa comentario riba e veredicto di e luna aki.

Quito Nicolaas cu publicacion na Mexico y Bolivia

Recientemente e autor multifacetico—Quito Nicolaas—a ricibi e grato noticia cu na La Paz, Bolivia, e buki cu su obranan eligi a keda publica. Esaki despues cu e a keda invita pa manda su obranan—segun e criterionan di e organisacion—pa ser husga door di un comision.

Ta trata di e proyecto Psycho poesia—cu lo uza na scolnan secundario di Bolivia. Tabata un encargo hopi dificil pa cumpli cune, debi cu via di otro medionan bo ta cera conoci cu e diferente areanan di e medio ambiente y problema di Bolivia cu door di un populacion creciente, no tin suficiente espacio pa nan deshaci di nan desperdicio. Sinembargo usando su conocemento di e materia y creatividad, e autor a logra di describi den su obranan e naturalesa y dilema cu e poblacionnan ta confrontando
Anteriormente na Juli di e aña aki a sali riba mercado e buki—Un Canto Planetario—consistiendo di dos tomo. Den e buki aki e ensayo di e autor encuanto Cambionan Climatologico den America Latina a sali publica. Aunke e situacion na America Latina ta completamente diferente cu esun di e.o. Estados Unidos, Union Sovietico, Europa, China, kendenan ta esnan cu ta causante di e problemanan aki. Na dicho continente di America Latina nan tin di enfrenta e problemanan di pobresa, educacion y infrastructura. Mester stimula un consciencia bou di e poblacion pa asina nan ta alerto den e ambiente cu nan ta bibando y e riesgonan cu esaki ta trece cune pa futuro generacionnan. Y mester pursigui un desaroyo economico, pa yega na un situacion di stabilidad.
Den su ensayo e autor ta mustra entre otro riba e fabricanan bieu, normanan aplica pa cu e forma con ta afecta e clima y con por evita esaki. Pero tambe e custumber di e forma con e habitantenan ta anda cu e desperdicio di sushi. Con a lo largo esaki ta contamina e awa cu un tempo tabata bunita pa hunga aden y cu ta bira un menasa despues di tempo. Of un playa unda antes e hobennan tabata hunga, awor mester a traha luga pa un fabrica cu su chiminea bin den su luga. E encargo tabata pa skirbi over di un tema, cu ta pone e alumnonan pensa, refleha y forma un punto di bista pa futuro di nan pais. Mester bisa si cu e caso di America Latina ta diferente cu esun di e islanan Caribense. Sin embargo den Caribe tambe nos mester ta prepara pa cualkier eventualidad y no laga esaki sorpresa nos, pasobra e ora ei nos ta laat caba.
Cambionan climatologico
Na Aruba tambe nos por cuminsa riba un escala chikito. Por ehempel no cana cende luz den e cambernan y bira sali laga nan cende. Of habri e cranchi awa hancho habri djis pa laba un telep. Aunke cu gas ta barata na Aruba, no cushina tur siman un stoba cu mester herbe e carni pa oras. Ta bon cu e economia di Aruba no ta basa pa un gran parti riba fabricanan y industrianan cu ta contamina e aire. Sin embargo a base di e grandura di nos pais, mester inventarisa tur e medidanan cu por tuma pa garantisa un clima stabiel pa e proximo decadanan. Mester evita cu den futuro e daño di nos medio ambiente lo costa miyones pa reduci e efectonan. Pues nos mester ta mas racionalisa den nos conducta y custumbernan.
Por lo general por conclui cu e ser humano mester adapta su manera di biba, come y cumpra. Semper e habitantenan a custuma di gasta placa na p.e. artefactonan, paña pa bisti, articulonan di consumo cu no mester di dje directamente. Pero djis pa saca cen of pa cumpra algo pa satisface nan gana na fin di luna. Sin embargo nos tin corda riba futuro, con e chikitin nan di awendia, ki futuro nan lo tin. E autor a agrega cu p'e tabata un inmenso placer di por a contribui di e manera aki pa spierta y conscientisa e pueblo Latino. Proximamente e autor lo ta na Aruba pa participa na e conferencia di CARAN na Universidad di Aruba, unda e lo duna un charla over di Idioma & Identidad.





PAPIAMENTO-ESPAÑOL

Quito Nicolaas (Aruba) ta un poeta, novelista, columnista y esayista. El a publica 13 buki y su poesianan a keda publica den antologianan na Albania, Argentina, Aruba, Chile, China, Colombia, Corsou, Boekarest, Dubai, Hulanda, London y New York. Su ensayonan riba tereno di literatura a keda publica na e.o. Corsou, Puerto Rico, Hulanda. Bibliotecanan den Caribe, Europa y Estados Unidos tin su bukinan inclui den nan coleccion. Como autor e ta inclui den e manualnan di Historia di literatura y *The Oxford Dictionary of Caribbean and Afro-Latin American biography.*

Quito Nicolaas (Aruba). Poeta, columnista y ensayista. Ha publicado 13 libros. Sus poemas han sido publicados en antologías de Albania, Argentina, Aruba, Chile, China, Colombia, Curazao, Bucarest, Dubai, Países Bajos, Inglaterra y Estados Unidos. Sus ensayos sobre literatura han aparecido en Curazao, Puerto Rico, Países Bajos. Las bibliotecas del Caribe, Europa y Estados Unidos tienen sus libros. Como autor, está incluido en los manuales de Historia de la literatura y en el Oxford *Dictionary of Caribbean and Afro-Latin American Biography.*

quito.nicolaas@gmail.com

110

Cambio climatologico: Bayendo bek pa naturalesa.
Aspecto antropologico di nos conducta y accionnan

Por Quito Nicolaas

Pa decadanan e poblacion di e diferente continentenan a custumbra cu biba un bida sin tene cuenta cu naturalesa y medio ambiente. A crea un patroonchi di consumo den cual mas bo gasta, mas bo ta refleha bo status social. E entrada mensual pa un gran parti ta destina na articulo di consumo en bes di articulo sostenibel. E efecto di un aumento di consumo tin como consecuencia cu e fabricanan y e industrianan mester aumenta nan produccion tambe y esaki ta conduci na un aumento di CO_2 den aire cu ta afecta e capa di ozon.

Den e era moderno, den cual ambos mayor mester traha, a bira normal pa tin dos auto pa ilustra tanto nan mobilidad como nivel di entrada. Consecuentemente por nota cu esey a crea otro tipo di problema: fila di auto, aumento di CO_2 y tur aña mester amplia e red di caminda pa haci e fluho di auto mas facil. Industria di auto ta forma un gran parti di economia mundial, cu un produccion anual di 95 miyon auto. E tecnologia aplica a conduci na e hecho cu mester uza mas gasolin. Den America Latino y Caribe lo mester stimula uzo di auto electrico, lo mester mehora e infrastructura di e red di caminda pa autobus y lo mester stimula uzo di transporte publico door di un miho structura di prijs.

Cu e consumo descontrola di awa, coriente y gas na cas, e demanda riba mercado energetico lambe a aumenta barbaramente. No solamente a consecuencia di e grandura di un famia, sino mas bien debi cu mas y mas aparato electronico a bin riba mercado pa facilita ser humano su bida. Den e paisnan grandi y e paisnan den desaroyo nos conoce e fenomeno di airco en bes di un pomp di awa, cu ta traha a base di aire natural en bes di gas, pa por keinta y fria bo cas. Sinembargo, e *missing link* ta cu no ta combina esey cu panel solar pa reduci gasto di coriente.

111



OPINION

Skirbi pa Sra. mr. dr. Alida "Lily" Marval:

Dia Internacional Contra Violencia Contra Hende Muhe



No solamente awe y e resto di siman nos ta para keto pa demostra nos disgusto contra violencia dirigi contra hende muhe. Henter aña ta tende aki aya bosnan cu ta halsa y ta protesta contra violencia en general, violencia contra yiunan y violencia contra hende muhe. Mi kier trece algun punto padilanti cu tin di haber cu violencia en general y violencia domestico.

1. Origen di violencia ta cuminsa na cas. Den un cas unda e homber kier mustra cu ta E ta manda, e ta uza palabra malo contra su esposa y yiunan y terminologia insultante manera: bo ta mahos, gordo, dom. Bo no ta sirbi pa nada. Esaki nos ta yama violencia psicologico, verbal of mental. E NO ta crea un atmosfera di Paz y Amor den un hogar. Al contrario: e ta crea tension, mal ehempel pa nan yiunan cu ta bay haci mescos ora nan bira adulto.
2. E ta baha e estima propio di e hende muhe cu ta crea den su mente cu en berdad e ta mahos, gordo y no ta sirbi pa nada. Nos ta yama esey Salud Mental Negativo.
3. E yiunan ta bay actua mescos, e mucha homber ta crece cu e pensamento cu ta asina mester trata su mama, su ruman muhe, y TUR mucha muhe. E ta imita e tata y ta cuminsa pusha, ranca cabey, dal mokete, scop. Esaki nos ta yama violencia transgeneracional. E ta ser pasa di mayor pa yiu. Y asina ta forma e Circulo Vicioso cu ta masha dificil di kibra. E ta cuminsa imita e tata den otro cosnan tambe, manera bebe alcohol: rom, whiskey etc. Of purba droga de bes en cuando. Y bringa pafo di cas pa mustra cu e ta Homber. E mucha homber ta externalisa loke el a mira di e tata y ta continua cu e patronchi negativo aki. P'esey e NO ta haci ningun trabou di cas manera pasa un basora of laba tayo of drecha cama. DIOS libra!! Y e ta cuida pa su amigonan no wak e pasobra esey lo ta un berguensa y nan lo cuminsa cu bullying!
4. E yiu muhe ta bay copia comportacion di su mama: e ta para wanta y guli tur cos. E ta carga tur cos paden. Nos ta yama esey: internalisa e violencia y e ta copia e comportacion di e mama. Dus den futuro ora e forma un hogar e ta continua cu e patronchi negativo aki. Tanto e comportacion di e yiu homber y e yiu muhe ta basa riba loke nos ta yama "rollen patroon": patronchi di e papel destina pa e homber y e hende muhe. Pa kibra e patronchi aki ta costa hopi tempo, hopi esfuerso pa cambia e manera di pensa. P'esey tin e proverbio cu ta bisa:"ta tuma henter un pueblo pa lanta un mucha". Cu otro palabra ta dificil pa cambia mentalidad di un pueblo. E violencia cu nos ta wak actualmente ta refleha gran parti di e violencia cu ta tuma lugar na cas! Ta alarmante cuanto hoben, mucha homber y mucha muher ta abusa di alcohol, y di tur sorto di droga, ta haci sex pa loco sin pensa riba e consecuencianan negativo: mamanan teenagers, malesanan sexual, violacion.
5. Pa trece cambio den e situacion aki nos mester pone atencion na nos comportacion cu otro, con nos ta trata otro. P'esey tin hopi campaña tumando lugar pa mustra nos con pa trata otro, no bullying of provoca otro pa bringa y hasta yega na mata otro. Mustra con tof nan ta y ta cay victima di trafico di droga y ta haya hasta revolver pa "defende" nan mes y ta mata otro hende of hoben. Prizon ta yen di hoben cu a comete un crimen y hasta a mata otro hende of hoben. Nan ta daña nan propio bida pa semper sin menciona tur e verdriet cu nan ta causa otro hende.

Riba e dia aki Mundo henter ta mustra tambe riba e diferencia con ta trata hende homber y hende muhe por ehempel riba pago di trabou.



1. Den mi investigacion e resultadonan ta mustra cu HOPI Hende Muhe ta traha mas cu 40 ora pa siman. Kiermen cu nan NO ta na cas parti merdia. E muchanan ta nan so. Esaki ta un peliger riba su mes pasobra bo NO sa cuanto peliger nan ta core pa motibo cu hendenan cu mal pensamento por drenta nan cas y invita nan pa bay cumpra un ice-cream etc y por abusa sexualmente di nan. Unicef a yega di mustra riba e peliger aki den un investigacion cu nan a haci na Aruba.
2. E Hende muhe ta yega cas cansa y e trabou di cas ta warda riba dje, mester cushina, duna e casa, yiunan, cachonan of pushinan cuminda, duna e matanan awa etc. No tin distribucion di trabou di cas entre Tata, Mama y yiunan. SSSIII: yiunan mester siña drecha nan cama, muha mata, duna e bestianan cuminda. E Tata tambe por yuda den esaki y hasta den prepara cuminda! Di e manera aki ta siña cu tur hende ta coopera cu trabounan di cas. Hapon ta Campeon den esaki y ta duna ehempel ora nan ta competi afo den deporte y ta laga tur cos limpi atras! Na Australia cientificonan ta mustra riba esaki pa siña e muchanan cu tur miembro di cas ta comparti den trabou di cas. Di e manera aki ta kibra cu e Patronchi cu cierto trabou ta pa Hende Muhe so y no pa Hende homber. Di e manera aki nos lo contribui pa realisa derechonan igual entre Hende Homber y Hende Muhe.
3. Na Aruba tin caminda unda e Hende Muhe ta ricibi menos placa cu e Hende Homber pa e mesun trabou mientras cu articulo 1 di nos Constitucion ta bisa cu tur hende, sin distincion, tin derecho igual. Lo ta bon pa Gobierno controla esaki.
4. Por ultimo: Den mi investigacion varios Hende Muhe a skirbi cu nan NO sa cuanto nan casa of partner ta gana. Boso por comprende cu esaki ta trece discordia. Mi ta puntra mi mes: con nan ta haci pa palabra ken di nan ta paga kico? Den e situacion cu nos ta biba awor aki cu placa no ta yega, con nan ta resolve e pagonan obligatorio cu mester paga y cumpra cuminda? Mester bin cambio den esaki si nos ta bringa pa igualdad di derechonan

Mi deseo ta pa un dia yega cu nos lo alcansa Igualdad di Derecho y Eliminacion di Violencia Domestico.



Chauffeur no a duna preferencia y auto a dal e den banda lagando dama pasahero herida

Diaranson mainta a drenta informe di un accidente cu hende herida dilanti ex-Wema na Ponton, mesora a dirigi tanto polis como ambulance na e sitio.

Na yegada di e patruya a bin compronde cu e chauffeur di un Toyota Tercel biniendo for di pabao (Hato) no a duna preferencia pa a sigui stret y un Kia Seltos biniendo di zuid (Oranjestad) a bay dal e Tercel den banda net unda un dama pasahero tabata sinta y e impacto tabata fuerte. Na yegada di e ambulance nan a atende e victima y a transport'e pa hospital.





Dama a pidi intermediacion policial pa piki algun pertenencia na un cas unda e no ta bonbini mas

Diamars anochi a drenta informe di cu un dama a pidi intermediacion policial pa asina e por piki algun pertenencia na un cas unda e no ta bonbini mas, mesora a dirigi un patruya na e sitio.

Na yegada di e patruya a bin compronde e situacion y a bisa e dama e por ricibi algun cos awor pero via bentana sin drenta e cas y pa den oranan di dia bin busca e restante.

Nan a kere cu ta auto of un persona a dal e, pero ta alcohol a dal e bek!

Diaranson madruga a drenta informe di cu tin un homber benta den e yerbanan dilanti e hotzone banda di e highrise hotelnan y cu probablemente auto lo a dal e of nan a bati'e, mesora a dirigi un patruya na e sitio.

Na yegada di e patruya a bin compronde cu ni ta auto ni hende a dal e, pero ta e alcohol cu el a dal a dal e bek.



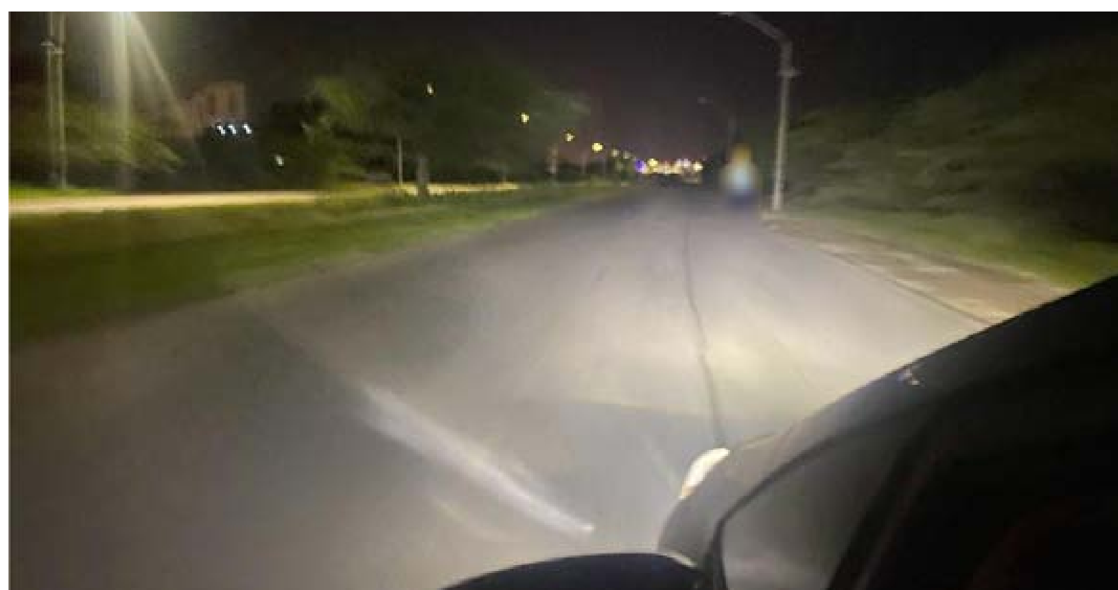
Polis a detene homber burachi cu a yega cas kibra cos y maltrata su pareha



Diamars anochi a drenta informe di cu tin un homber cu a yega cas burachi kibra cos y maltrata muhe na un cas na Cochinilla, mesora a dirigi un patruya na e sitio.

Na yegada di e patruya na e sitio a bin compronde cu e homber a bay sigui bebe na un bar den cercania. Polis a bay na e bar y a haya e homber eynan y a detene pa burachería riba caminda publico

Tene cuidao cu e spirito cu ta bula dilanti autonan riba Avenida N.O. Oduber



Un alerta ta bay na tur automobilistanan cu ta pasa den oranan di madruga riba Avenida N.O. Oduber banda di Bubali Plas pa nan tene cuidao aparentemente tin un persona ta bula dilanti autonan.

Taxistanan a raporta esaki y awe un di nos colaboradornan tambe a experencia esaki y a pone desvia y a hera accidenta. Ora el a bira pa bin wak e persona a disparce. E mesun experencia aki otro automobilistanan a pasa aden. Baha boso velocidad pa evita lo peor. Ya bo sa bo ta alerta!

Chauffeur di suv a bay bira net ora cu un scooter ta bay pas'e

Diaranson atardi a drenta informe di un accidente cu hende herida na Morgenster, mesora a dirigi tanto polis como ambulance na e sitio.

Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda cu un suv a bay bira na man robes net ora cu un scooter ta bay pas'e y nan a dal den otro y e motociclista a cay resulta herida. Na yegada di e ambulance a atende e motociclista cu tabata tin algun rasca na su curpa pero e mes no kier a bay hospital cu e ambulance.





Dama di edad turista crucero a slip cay for di trapi na Royal Plaza Mall

Diaranson mainta a drenta informe di cu un turista a cay for di trapi na Royal Plaza Mall, mesora a dirigi tanto polis como ambulance na e sitio.

Na yegada di e patruya a bin compronde cu e dama a slip for di e trapi y a bin abao el a raspa su lomba. Na yegada di e ambulance a revis'e completamente pero ademas mirando e edad pa evita algo mas serio a dicidi di transporte pa hospital pa un control mas avansa.

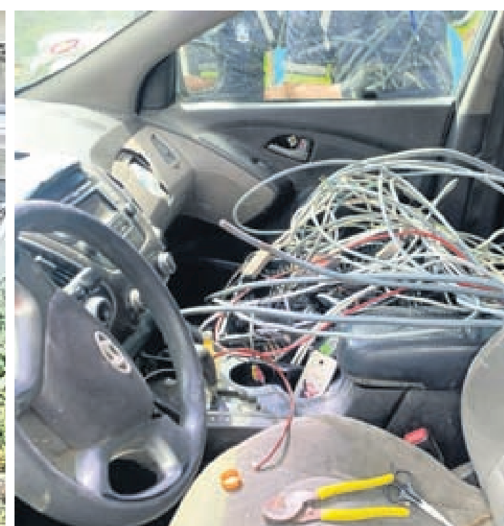


Den un accion relampago a logra captura ladron di kabelnan di koper

Diaranson mainta a drenta informe di cu tin un persona color scur cu flanel hortando kabelnan di koper na un trailer di snack na Tanki Leendert, mesora a dirigi patruyanan na e sitio.

E patruya di strandpolitia cu pa casualidad tabata mas cerca a yega prome y a tuma nota cu di berdad tin ladronicia di kabel cu a ser kita. Mientras e patruyanan di Noord y Oranjestad tambe a yega. Esun di Noord a yega parti patras y a haya un persona cu ta cuadra cu e descripcion y e tabata cu un auto bon hinca te paden aya y den dje tabata yena cu kabelnan corta. Mesora a detene e sospechoso pa ladronicia. A pidi presencia di e vehiculo di transporte pa asina hiba e sospechoso warda di polis. Ademas a solicita e investigadornan technico y forensico pa capta e situacion como tambe a pidi pa un takelwagen pa hiba e auto confisca cu tur e evidenciannan den dje.





Pa falta di preferencia dama resulta herida den un accidente banda di Arubus



Diaranson anochi a drenta informe di un accidente cu hende herida banda di Arubus na Wayaka, mesora a dirigi tanto polis como ambulance na e sitio.

Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente pa falta di preferencia unda un auto a bira dilanti e otro y un dama a resulta herida. Na yegada di e ambulance nan a atende e dama levemente herida na e sitio mes.

Polis a haya un indocumenta cu a huy for di Guarda Nos Costa



Aruba ta chikito di berdad. Diaranson atardi polis a para un Nissan Platina pa un control den Oude Schoolstraat.

Durante control a descubri cu e number no ta cuadra cu e auto y pa sorpresa di un y tur e chauffeur a bin resulta un di esnan cu a huy for di Guarda Nos Costa algun tempo atras. Mesora a detene e chauffeur y a bay warda di polis cune pa despues mand'e bek pa Guarda Nos Costa.

Ciudad Brasilero ta implementa ordenansa skirbi pa ChatGPT

(AP) - Legisladornan na Brazil a implementa loke aparentemente ta e nacion su prome legislacion skirbi completamente pa inteligencia artificial, aunke nan no tabata altanto di esaki den su momento.

E ordenansa experimental a ser aproba den october na e ciudad Porto Alegre y Ramiro Rosario a revela e siman aki cu esaki a ser skirbi pa un chatbot, cau la causa obhecion y a trece dilanti preguntanan tocante e rol di inteligencia artificial den politica publico.

Rosario a conta Associated Press cu el a pidi OpenAI su chatbot ChatGPT pa crea un proposicion cu lo preveni e ciudad cobra ciudadanonan cu ta paga impuesto pa reemplasa e meternan di consumo di awa si nan ser horta. Despues el a presenta esaki na su 35 colega den e conseho sin haci ningun cambio y sin laga nan sa tocante su origen. "Si mi lo a revela esaki prome, e proposicion ciertamente no lo a ser hiba voto," Rosario a conta AP. E Conseho di 36 miembro a aproba esaki unanimente y e ordenansa a



drenta den efecto dia 23 di november. "E lo ta inhusto na e poblacion pa tuma e riesgo di laga e proyecto aki keda rechasa solamente pa motibo cu el a ser skirbi pa inteligencia artificial."

E yegada di ChatGPT riba mercado un aña atras a causa debate global riba e impactonan di chatbot potencialmente revolucionario. Mientras algun ta mira esaki como un herment prometedor, tambe el a causa preocupacionnan y ansiedad tocante e impactonan no desea y sin intencion di e mashin y su rol den ehecuta tareanan actualmente ehecuta pa ser humano.

Porto Alegre, cu un poblacion di 1.3 miyon persona, ta e di dos ciudad mas grandi den parti sur di Brazil. E ciudad su presidente di Conseho, Hamilton Sossmeier, a haya sa cu Rosario a usa ChatGPT pa skirbi e proposicion ora cu el a gaba e logro aki riba rednan social. Sossmeier inicialmente a expresa cu e ta haya esaki "un precedente peligroso."

E modelo di lenguahe grandi di AI cu ta podera chatbot manera ChatGPT ta traha pa medio di cada biaha purba adivina e siguiente palabra den un frase y pa motibo aki por crea informacion falso, un fenomeno cu ta ser yama 'halucinacion.' Tur chatbot sa introduci informacion falso ora di resumi un documento, for di entre un probabilidad di 3% te na 27% pa algun di Google su modelonan segun investigacion recientemente publica.

Mantene e proposicion su origen secreto tabata e intencion di Rosario. Segun el a splica, su obhetivo no tabata solamente di resolve un problema local sino tambe di trece debate. El a bisa cu un instruccion di 48 palabra y resulta den un proposicion completo dentro di seconde, incluyendo hustificacionnan pa esaki. "Mi ta convenci cu humanidad lo experiencia un revolucion tecnologico," el a comenta.

Tecnologia nobo instala bao caya di Detroit por charge vehiculonan electrico mientras nan ta core

(AP) - Ekiponan a instala loke a nombra e nacion su prome cayanan publico cu charging wireless pa vehiculonan electrico bao e cayanan di Detroit. E ekiponan ekipa cu e tecnologia necesario pa ricibi e señal di e tecnologia bao e cayanan por charge nan bateria mientras ta stuur, para of si parkeer riba un di e plachinan.



E caya unda a instala e tecnologia lo ser usa como un test pa perfecciona e tecnologia prome cu haci esaki disponibel pa henter e publico den algun aña segun e departamento di transporte di Michigan. Demostracionnan a ser organisa diaranson na Michigan Central su districto di innovacion, un punto clave pa avance di tecnologia y programanan cu ta atende bareranan di mobilidad. E distrcito tambe ta unda Ford Motor Co. lo restaura e stacion di trein bieu di Michigan pa desaroya vehiculonan cu ta stuur su mes.

E tecnologia ta pertenece na Electreon, un desaroyador cu ta basa na Israel cu ta crea solucionnan di wireless charging pa vehiculonan electrico. E compania tin contractnan similar pa cayanan na Israel, Suecia, Italia y Alemania. E iniciativa piloto na Michigan a ser anuncia den aña 2021 pa Gobernador Gretchen Whitmer. "Conhuntamente cu Michigan su experticio den veihuclonan, nos lo demostra con wireless charging ta desblokia e adopcion amplio di vehiculonan electrico," Stefan Tongur, vice president di Electreon a expresa. "E proyecto aki ta habri e caminda pa un futuro cu mobilidad di cero emision, unda vehiculonan electrico ta e norma no e excepcion."

Ora un vehiculo cu un 'receiver' yega cerca di e segmento cu ta charge, e 'coil' bao di e cayanan ta transferi electricidad via un veld magnetico cual na su turno ta charge e vehiculo su bateria. E 'coil' nan aki ta activa solamente ora un vehiculo cu un 'receiver' pasa riba di nan.



Team Snor un biaha mas ta bofta Sero Blanco!

Shonnan, antes den peliculanan di cowboy di añanan 50, ora e klapdeur dal habri y bo wak John Wayne cana drenta bo sa mes ora ... Aha! Cos a drecha! Helaas speculaas, mara den bida real cos ta bay asina facil manera un script di pelicula. Porta a dal habri berdad, un tercio c'un cana y mirada estilo John Wayne a cana drenta berdad, pero lamentablemente, ora e huma dje tiroteo a claria, e mes un victimanan di biaha pasa a keda masacra atrobe.





Tabata e anochi di diasabra 27 di november ultimo cu e asina yama revancha di siglo a tuma luga na e famoso Domino Square Garden entre e trabuconan di Team Snor contra e "John Wayne"-nan di Team Sero Blanco. Biaha pasa, riba 1 di april, "Snor" Perez y su compinchinan a haci un berdadero masacre entre e pobernan di Sero Blanco. E biaha aki Sero Blanco a bin cu algun hired guns, entre otro e temerario Nai Rasmijn kende a dal e klapdeur habri y c'un mirada stoico estilo John Wayne a observa e campo di bataya. Aki e ta bay pone trabuconan para stret, aki e ta bay pone careda di bina caba, aki ta caminda e ta bay pone doño di circo come su snor sin salo ni peper. Jammerrrrr ... un conocido DJ di decada di 80 lo a grita. Cos no a bay manera plan A.
Wega a cuminsa bon pa Sero Blanco y ta empata na 4-4 ora cu un integrante di Team Snor a dicidi di cambia slof preto pa slof ros pa cambia suerte. Ata! Snor ta piki 7 wega y ta drenta half time cu score criminal di 11-7! Paniek in de witte tent! Reunion grandi pafo entre integrantenan di Sero Blanco! John Wayne cu six-shooter den man ta tene un "peptalk" di djaki pa Vietnam bin bek! Di dos tempo ta bay aden y p'un dado rato, ta mustra cu e "peptalk" lo duna fruta! Sero Blanco ta corta bentaha te 9-12! Sinembargo, aparentemente, e "peptalk" parce ta traha na China ya cu su efecto no a dura mucho! Den no time Team Snor ta pika bay dilanti atrobe, y sin mucho "fu" ni "fa" ta raspa Sero Blanco cu score escandaloso di 21-11! E potretnan ora di parti premio ta papia pa nan mes shonnan ... "John Wayne", kende por cierto a cumpli cu su parti y sensacionalmente a gana 5 wega (45% di locual Sero Blanco a produci), ta sinta c'un cara di poco amigo y c'un mirada "I'll be back!" estilo Terminator. Shonnan, keda pendiente, pasobra careda di bina no a caba aki. Keda pendiente tambe pa e grandioso "Nos cu Nos" di Team Snor dia 10 di december proximo. Aña pasa Dr. Tico Dirks y Tony a gana, nan lo logra atrobe? Keda pendiente!

PSV ta cualifica pa e ultimo 16 di Champions League pa prome biaha desde 2015



(NLTimes)—PSV a cualifica pa e ultimo 16 di e UEFA Champions League diaranson. E ekipo di Eindhoven a gara un victoria dramatico contra Sevilla diaranson anochi prome cu Arsenal a destrui RC Lens 6-0, cual ta nifica cu PSV no por keda na segunda luga cu un wega mas pa bay.

E ultimo biaha cu PSV a progreso for di e etapa di grupo tabata den e temporada di 2016-16 bao maneho di Philip Cocu. Nan a ser elimina den e ultimo 16 pa Altetico Madrid riba pinaltinan e tempo ey. Na banda di e beneficionan deportivo, esaki ta un logro cu lo ser genera hopi beneficio financiero pa e club. Awo nan a gana mas cu 50 miyon euro durante e torneo aki pa e temporada aki. 30 miyon a ser gana ora a yega e etapa di grupo, y cu e dos victorianan y e progreso pa e proximo ronda, un otro 20 miyon lo ser agrega.

PSV tin un wega mas den e etapa di grupo contra Arsenal, ken tambe a cualifica caba. E banda di Peter Bosz lo bay den bataya cu nan oponentenan den e ultimo 16 dia 18 di december na Nyon, Suisa.

PSV a gana contra Sevilla 3-2 cu un gol hinca pa Ricardo Pepi.

Feyenoord a ser elimina for di e torneo despues di a perde 1-3 contra Atletico Madrid diamars. E ekipo bao maneho di Arne Slot tabata desesperadamente sin suerte den e wega mientras cu nan a hinca dos auto gol. E Rotterdammer a cualifica si pa Europa League.





E legado complica di Henry Kissinger ta atrae admiracion y critica for di tur banda di mundo

(AP)—E fayecimento di ex-secretario di estado Mericano Henry Kissinger a atrae ambos admiracion y critica diahuebs for di lidernan politico rond mundo, subrayando e legado complica di e perspectivanan di Kissinger tocante kico ta nifica sirbi e interes di Merca durante e Guera Friu—y con e pais mester eherce su influencia.

Kissinger, ken a muri diaranson cu 100 aña, tabata un di e diplomaatnan mas poderoso na Merca. Durante su añanan den sirbishi bao presidentenan Richard Nixon y Gerald Ford, el a forma e politica di asunto exterior di e pais den maneranan cu a resulta den logronan, incluyendo e normalisacion di e relacion entre Merca cu China y avansando distension cu Union Sovietico. Pero durante e tenura di Kissinger, Merca tambe a bira casa pa e aumento den regimennan cruel den otro paisnan, y criticonan ta argumenta cu su acercamento a bay en contra di idealnan democratico y a laga dañonan atras den diferente parti di mundo.



Secretaria di Estado actual, Anthony Blinken, ken tabata entre esnan cu a busca e conseho di Kissinger durante e decadanan, a bisa cu "pa sirbi como diplomaat mayor di Merca ta pa move den un mundo cu tin e marca di Henry." E tono di Blinken a ser expresa pa otro, incluyendo ex-presidente George W. Bush, ex-prome minister Britanico Tony Blair, prome minister Hapones Fumio Kishida, presidente di China Xi Jinping y presidente di comision Europeo Ursula von der Leyen.

Pa algun, e impacto di Kissinger a resulta den relacionnan mehora, manera ora e diplomacia di e ex-secretaria a yuda trece un fin na e guera entre Israel cu Egipto y Siria na 1973. Pero den Sur America, Kissinger ta ser recorda como un figura importante cu a yuda dictadura militar cruel. Documentonan a mustra e apoyo di Kissinger y Nixon pa e rebelion di 1973 cu a kita presidente Chileno Salvador Allende. Esey a ser sigui pa e dictadura di Gen. Augusto Pinochet, cual a bay pa viola derechonan humano, asesina oponentenan, cancela eleccionnan, limita media, reprimi sindicatonan y kibra partidonan politico.

Tambe Kissinger a extende y expande e guera na Vietnam y e bombardeo di Cambodia a bin pa "simbolisa su hipocresia cruel ora e tabata declara su apoyo pa democracia Mericano," segun reportero Elizabeth Becker, ken a cubri Cambodia prome cu Khmer Rouge a tuma encargo na 1975. "Y pa meta? Ultimamente, ningun pais a cay victima di comunismo. E unico pais cu Vietnam comunista a invadi tabata Cambodia comunista pa kita Pol Pot," segun Becker.

Na Africa, e legado di Kissinger lo ser conecta pa semper na su bishitanan oficial na Sur Africa den e epoca di apartheid na 1976, algun luna prome cu e polis di e regimen a mata mas cu 170 protestadonan color scur, mayoria nan di muchanan chikito, durante e rebelion di Soweto.

E tempo ey, Merca tabata alia cu Sur Africa como un mediador contra e influencia Sovietico na Africa durante e guera Friu. Kissinger a mira Sur Africa como "solamente un pion den wega di e Guera Friu," manera John Stremlau a bisa, ken ta un profesor di relacionnan internacional na University of Witwatersrand na Johannesburg.



Fiscal Mericano ta bisa cu intentonan pa asesina lidernan Sikh tabata parti di campaña di asesinatonan plania



(AP)—Un plan fracasa pa asesina un lider separatista Sikh na New York, algun dia despues cu un otro activista a ser asesina, mester a precede un serie di asesinatonan politicamente motiva na Merca y Canada, segun un fiscal Mericano.

Den comunicacionnan electronico y yamadanan di audio y video cua ser graba den secreto of obteni for di polis, organisadonan di e intento a papia tocante plannan pa mata un hende na California y al menos tres otro na Canada, ademas di e victima na New York, segun un acusacion habri diaranson.

E meta tabata pa mata al menos cuatro hende den e dos pais pa dia 29 di juni, y despues mas despues di esey, segun e fiscal a declara. Despues cu Hardeep Singh Nijjar, un activista Sikh cu a ser exilia for di India, a ser asesina na Surrey, British Colombia, dia 18 di juni, un di e hombernan cu a haya carga di orkesta e asesinatonan a conta un persona cu el a recluta como sicario cu e mester pura mata un otro activista, esta Gurpatwant Singh Pannun.

E fiscal Mericano na Manhattan a anuncia carganan diaranson contra Gupta, y a bisa den corte cu e intento pa asesina Pannun a ser dirigi pa un oficial den gobierno Indio. E oficial no a haya carga di e acusacion of a ser identifica pa nomber, pero e corte a describi'e como un "senior field officer" cu responsabilidadnan den maneho di siguridad y inteligencia.

Oficialnan Indio a nenga cualkier participacion den e asesinato di Nijjar. Un vocero pa e Ministerio di Asunto den Exterior Arindam Bagchi a bisa diaranson cu e gobierno Indio a haci un encuesta di nivel



halto despues cu autoridadnan Mericano a expresa preocupacionnan tocante e intento pa mata Pannun.

Documentonan di corte a revela cu hasta prome cu e asesinato di Nijjar na Canada, oficialnan a bira consciente di un intento contra activistanan cu tabata abogando pa e secesion for di India di e estado Punjabi den parti nort, unda hendenan Sikh ta forma parti di e mayoria.

Santa Eucaristia na Kapel Alto Vista y na Kapel di Blue Army na San Nicolas

Ta invita e pueblo di Dios, devoto y fielnan pa asisti na e Santa Rosario prome cu misa. Ta resa Santo Rosario cuminsa pa 6.15 "Misterio Gososo", despues ta sigui cu Salve Regina. Luna di december nos ta fiesta nacemento di nos Salbador.

Hesus ta intercede pa nos na nos Tata Celestial. Tur fielnan di Mama Maria ta bin resa e Santo Rosario pa bienestar di henter comunidad di Aruba. Papa Francisco ta haci un suplica na mundo henter pa resa e Santo Rosario. Nos ta den un tempo di crisis grandi, hopi no ta weita cu nos ta den un tempo crucial cu nos no ta mira e fin. Aki na Aruba nos ta hopi preocupa cu e temperatura cayente, e solo fuerte ta afecta nos tur dia. Cu tristesa nos ta mira e lugarnan unda Hesus a biba tin guera. Laga cu nos ta mas consciente cu nos mester di oracion. Mama Maria a bisa e 3 muchanan di Fatima dia 13 di october, " Ami ta La Birgen di Rosario. Mi a bini pa spierta hende pa drecha nan bida, no haci Dios bira tristo pa via di pica (ya cu Dios ta sufri tanto caba pa pica di hende), resa Santo Rosario tur dia y haci penitencia pa nan pica." Cu cara tristo y suplicante La Virgen a papia e palabranan cu a haci mas impresion ariba Lucia. "Laga hendenan stop di ofende Dios; ya nan a ofend'E di mas caba." Na



ocasion di delaster aparicion, mas o menos setenta mil hende tawata testigo.

Laga nos ta resa pa necesidad di Iglesia Universal, pa Papa Francisco, Obispo Luis Secco, tur sacerdote, Diacono y laiconan cu ta hiba e bon noticia pa e pueblo di Dios. Pa nos Gobernantenan y tur cu ta carga responsabilidad pa nos pais Aruba. Pa enfermonan na cas y den exterior cu a bay busca nan salud. Pronto lo ta na Aruba y gosa di un bon salud.

Sint lo bishita Centro di Bario Playa Pabao



Centro di Bario Playa Pabao a ricibi un e-mail for di Sint na unda e ta confirma su bishita na e centro aki.

Den su mail Sint ta pidi su disculpa cu e ta confirma su bishita un tiki laat pero esaki tabata pa motibo cu Piet Mayor a file e peticion di Playa Pabao den un map robes. Sinembargo Sint ta masha contento di por bishita nos bon muchanan di Playa Pabao riba diamars atardi, 5 di december, di 5'or pa 7 'or. Despues Sint y su Pietnan lo drenta e barionan di Playa Pabao.

Mayornan cu ta desea pa nan yiu(nan) ricibi un regalo riba e dia aki por pasa laga esaki na Centro di Bario Playa Pabao di dialuna 27 di november pa dialuna dia 4 december di 8 'or pa 12'or y di 2'or pa 6'or pa yena e formulario di participacion. Lo cobra e suma di inscripcion di afl. 10.00 pa mucha cu lo wordo usa pa cubri e gastonan y un treat pa e muchanan y nan mayornan. Pa mas informacion por tuma contacto cu Centro di Bario Playa Pabao na telefon 583-7775. Pa motibonan organisatorio no ta tuma mas mucha despues di dia 4 december.

Resultado Sorteo
30 november 2023

Cadena Alexander Lottery ta presenta resultado di weganan di suerte

DIARIO	KORSOU	SUPER4	FLAMINGO
3134	6931	9032	9385
3865	0270	SUPER5	2605
8735	9717	66194	6204

MERDIA

CATOCHI Sorteo # 4110	6038
	8125
	6357
MULTI-X	FP
BIG 4 Sorteo # 4110	5981
1OFF Sorteo # 2166	0292
ZODIAC Sorteo # 4110	8570
	Cancer
LUCKY 3 Sorteo # 984	630
MULTI-X	X2

ANOCHI

CATOCHI Sorteo # 8110	4269
	9429
	7937
MULTI-X	X2
BIG 4 Sorteo # 7154	0373
1OFF Sorteo # 1859	6770
ZODIAC Sorteo # 5913	3537
	Libra
LUCKY 3 Sorteo # 843	762
MULTI-X	X2

LOTTO 5 — Sorteo # — Joker — Letter

0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x Match 4+	150.000,-
0	x match 4	
0	x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA — **01-04-09-27-28** — Sorteo # 6316

0	x Jackpot	Proximo Jackpot
5	x Match 4	66.000,-
134	x Afl 8,00	

MINI MEGA — Sorteo # — Mega Ball:

0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x match 4	250.000,-
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS — **Afl. 350.000,-**

MEGA DI NUMBER KORSOU — Sorteo #

King Classic Sudoku

				5				9
		8	1		9		4	
9			3	2				
4		2						8
	6	7	9			5		
	5							4
1			5	3			8	
			2					
5	7		8			9		

Difficulty: ★★★★ 12/1

Clasificado
ECONOMICO aviso@bondia.com

TA BUSCA
Inwonend huishoudelijk, Personeel
Yama na 594 3121 durante ora di oficina
217252

SERVICIO PUBLICO
Masaje reductores, terapias para el dolor, terapia infraroja, kinesiotape, tratamiento faciales
Avicenastraat #18 local A
Tel. 566 1412 /561 8520

SERVICIO PUBLICO
Ta traha y renoba Cas drecha dak, ta basha vloer, pleister, verf cas, traha cura, pega mosaico
Tel.563 4168

SERVIO PUBLICO
Ta ofrece pa verf y chapi cura bon prijs. Nos ta hiba e sushi. Yama pa mas informacion na
563 4828 / 5679610

SERVICIO PUBLICO
Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos
Tel. 593 9953/ 593 8453

SERVICIO PUBLICO
Mi ta chapi, lanta sushi, corta mata, transporta frigidaire, was-machine biew, drecha cas, etc.
Tel. 564 1979

SERVICIO PUBLICO
Nos ta chapi, corta y planta mata, brinda tur servicio cu bo cura mester. Tira sushi afo,
Tel. 738 1908

TA BUSCA
Alucas Window and Doors
Ta Busca
Aluminiun fabricador
Pa mas informacion yama
Tel. 585 5510
217139

TA BENDE
Caha di Orgel aña 1997, 6 cylinder cu su loudspekers
Fls.14.000 por yama
Tel. 593 9614
Mr. Loy Ras 749 2533

SERVICIO PUBLICO
Nos ta haci trabou di plomeria, electricidad, hardineria incluye hiba sushi
Handy man.
Tel.742 6250

SERVICIO PUBLICO
Mi ta ofrece pa cuido di mucha di dialuna pa diabierna y weekend. Pa informacion
Tel. 558 7310

SERVICIO
Reforsamo papiamento-españo, of españo pa papiamento pa hende mayor y mucha
Tel. 563 4641

SERVICIO PUBLICO
Limpiesa pa cas y auto
Presure wash cura di cas
Laba muebles, laba tapijt
laba vloer
Tel. 593 9464

SERVICIO PUBLICO
Pa trabou di data-entry of update di bo administracion pls contact:
Tel.568 2339

TA BUSCA
Progresivo Holding and Management Company
ta busca
Handyman
Yama na 594 3121 durante ora di oficina
217252

TA HUUR
Camber cu tur cos inclui na Playa
Tel. 564 1979

TA OFRECE
Servicio pa hacer limpieza y cuido de niños
Pa mas informacion
Tel. 569 3253

SERVICIO PUBLICO
Mi ta ofrece servicio pa haci reparacion di porta, ventana y hopi mas. Pa mas informacion
Tel. 563 6762

SERVICIO PUBLICO
Mi ta ofrece servicio di electricista en general corto circuito y mantencion
Tel.566 5026

Sushi den cura?
Ta piki sushi cu pick-up grandi pa Afl 75,= pa buelta.
Yama nos na
561 4297 of 561 5179

TA HASI
Trabou di **Pleister 14fl mts², Pintura, Patios y Bloki**
Tel : 6302305

Pronostico di tempo

Tempo:
Awe tardi y awe nochi: parcialmente nubla y generalmente seco
Den marduga y mañan: parcialmente nubla cu un awasero breve

Temperatura maximo 31 grado Celsius
Temperatura minimo 27 grado Celsius
Indice di calor (heat index) den y rond di oranan di merdia: 32 pa 40 grado Celsius
UV index: 8

Bahada di solo : 6:12 pm
Subida di solo : 6:45 am.

Biento:
Modera for di direccion generalmente oost;
Forsa 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo).
Den dia basta fuerte te posiblemente fuerte den rafaga;
Forsa 5 te 6 (31 te 50 km/ora, 17 te 27 nudo).

Situacion general di tempo pa proximo 24 ora:
Humedad disponibel den region por pone temporalmente mas nubia forma y pasa over di e isla y produci un awasero pasahero te breve localmente.

Condicionnan maritimo/estado di lama:



Na partinan protegi di costa: keto, rond di 1 pia.
Na partinan zuid: trankil te modera, entre 2 pa 3 pia.
Na partinan oost te noord-west di costa: generalmente modera cu olanan entre 4 pa 5 pia.



Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010

F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610

F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

Fundacion Contra Violencia Relacional
Tel: 583-5400

Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138

Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999

Rode Kruis Aruba
Pedro Gallegostraat 14
Tel.297-582-2219
Fax 588-3376

Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088

Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072

AL-ANON group
Sabana Liber #8, Noord (close to the hotels)
Tel: 736-2952 or 593-7081



Dokter na warda

Oranjestad	San Nicolas
Hospital	Imsan
7:00 pm / 10:00 pm	24 ora

Botica na warda

Oranjestad:	San Nicolas:
Eagle	Centro Medico
Tel. 587 9011	Tel. 584 5794

EMERGENCIA	911

POLIS	
Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911
Cruz Cora	582-2219

BOTICA	
Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560

UTILIDAD	
Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

FUNERARIA	
Aurora	588-6699
Royal Funeral H.	586-4444
Ad Patres	584-2299
Olive Tree	584-8888

Servicio di Taxi

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Tel: 582 2116 /582 2010

Taxi Adres Services (24h)
Tel. 587 5900

A1 Taxi Services Aruba
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1
Oranjestad, Aruba
Telephone: (297) 588-6699
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

The lord is my sheperd, I shall not want. Psalm 23:1

Cu dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecemento di nos querida, ruman, mama, y tanta.



Hetlin Fermina Pieternella

Na nomber di su
Mayornan:
† Inora Cannister-Pieternella y † Jossy Pieternella
Yiu: Percley Pieternella
Ex Casa: Hendrick Mellema
Ruman-nan:
Ingrid Pieternella y yiunan Soraida, Haroline, Radensha.
† Hubert Pieternella y yiunan † Richinell, Shareen y Roland, Xiomara y Randy Alejo.
† Stanley Pieternella, Yolanda Gonzalez y yiunan Lizette, Shaneila y Esposo, † Rodney Pieternella.
† Astrid Pieternella y yiunan Raquel y Esposo, Beverly, Curtis, Rodrick y Roxanne Celaire.
Iris Pompier y Wendell Pompier y yiunan Jessica, Wendelyn y Melissa.
Erick Pieternella y yiunan.
Criselda Pieternella y yiunan Lee Ann, Noriella, Sulymar.
Ruthmila Pieternella y yiunan Ricalda, Xionella, Gelson, Arthur y famia.
† Ivy Pieternella y yiunan.
† Gladys Pieternella y yiunan Lucaskjo, Maurella, Atilah, Maluska y parehanan.

Su tantanan: Seferlino Cannister, y Candida Maduro y famia, Erwin Cannister.
Su hijanan, Daya, Isamar, Sulimar, Rody.
Syria y yiunan Ericko y Mariela.
Mientje yiu Eldrich.

Tur otro famia na Aruba, Curacao, Eustatius, Boneiro y Hulanda.

Demas famia: Pieternella, Cannister, Maduro, Pompier, Schmidt, Alejo, van de Berg, van Spaandonk, Adamo, de Groen, Leito Pieternella, Petronella, Hoek, Gomes, Gonzales, Hemell, York, Martina, van Boomspeek, Carmelita, de Jong, Josephina.

Mihor amiganan Detta Gomes y Maisa Faro.
Su subrinanan cu a yude te na ultimo momento Emily van Spaandonk, Jessica, Shaneila.

Su amiga y coleganan di Zoia Spa, Hyatt Hotel, Blue Waters Day Spa y Nafanny Spa.

Tur trahadornan y voluntarionan di Hospice Atardi hopi danki.

Entiero ta tuma lugar Diabierna 1 di December na Aurora Funeral Home di for di 2 pm pa 4 pm y despues lo Sali bai pa santana central na Sabana Basora.

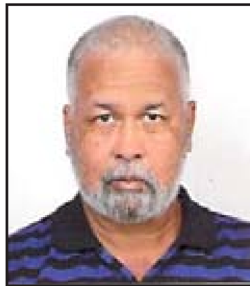
No ta ricibi condolencia ni prome y despues.

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1
Oranjestad, Aruba
Telephone: (297) 588-6699
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

Drenta su portanan cu gradicimento,
drenta su tempel cu cantica di alabansa,
glorific'e, bendiciona su Nomber.
Salmo 100:4

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:



Alric Optato Winklaar
*12-04-1962 - †21-11-2023

Na nomber di su:
Tata: Ostacio Winklaar
Mama: +Swinda Winklaar

Rumannan:
Lutgarna Croes y famia
Edsel Winklaar y famia
Jeritza Winklaar y famia
Edsly Winklaar
Izairha Winklaar

Tantanan:
Serita Melfor
Dita Alberto y famia

Primo y primanan:
Esther Baart y famia
Sherline Baart y famia
Otmar Baart y famia
Zaharia Mercelina y famia
Urvin Melfor y famia
Endy Melfor
Renaise Melfor y famia
Gisela Baart y famia
Igna Martijn y rumannan

Subrina y subrinonan:
Ray Winklaar y famia
Aisha, Nigel y Richendro Winklaar
Patrick Croes
Paula Tromp-Croes y famia
Chanetsa Woods-Winklaar y famia
Sianara Winklaar

Agradecimiento ta bai na gerencia di Marriott Hotel Resort pa tur e anja nan di servicio y un danki na tur e colega nan di Marriott Hotel Resort cu a traha cu Alric. Un danki tambe na Hospice Atardi cu a Brinda Alric cu e cuido y cariño.

Demas famia:
Winklaar, Baart, Martijn, Melfor, Croes

Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diasabra 2 di December 2023 di 9'or pa 11'or di mainta. Despues lo sali pa Santana Central Sabana Basora.
Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diabierna 1 di December 2023 di 7'or pa 9'or di anochi.

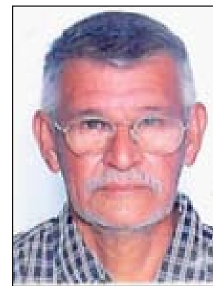
Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun fammia of conocir.

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1
Oranjestad, Aruba
Telephone: (297) 588-6699
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

"Mi tin Dios pa wardador pues mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forza."
Salmo 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Laureano Wever
mihor conoci como:"Jani"

Na number di su:
Señora: †Margo Wever Wever
Yiunan: Majella Wever & Yvan Boekhoudt
Dionicio & Rosaura Farro Ramirez
Agda Farro

Mayornan:
†Ricardo Wever & †Anna (Selly) Wever Rasmijn

Nieto y nietanan:
Alfredo & Karen Maduro Chavarro
Ferdinand Boekhoudt
Stephanie Boekhoudt
Shendion Farro
Jermaine Farro
Isaura Farro
Neythan & Keana Oseana Tabares
Cristopher Osean & Rachel Geerman

Bisanieto y bisanietanan:
Mariana Maduro, Kaily-ann Maduro, Cesar Maduro, Kiyomi Farro, Najeyla Oseana

Rumannan:
Angel (Boei) & Caro, Wever Lynn y famia
Isaac (Shaky) & Martina Wever Wanga y famia
Carmen & Robby Robles Wever y famia
Lucia Wever y famia
Ricardo & Lariza Wever Maduro y famia
Reina & John van Varsseveld Wever
Barbara Wever y famia
Regina (Inchi) Lopez Stamper y famia

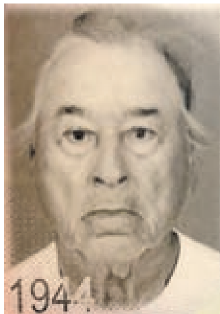
Gradicimento special na Dr. Torres di radiotherapy di Centro Medico ImSan

Si nos por a lubida un of otro miembro di famia durante nos tristeza nos kier expresa nos mas sincero desculpa.

Y demas famia kier a invita tur bisiña amigo y conocir pa asisiti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 2 di December 2023 di 1:30 pm pa 3:30 pm na Misa Cristo Rey na Brazil y ta Sali pa santana Catolico na Savaneta

Oportunadad pa condolencia lo ta Diabierna 1 di December 2023 di 7pm pa 9pm na Pray Funeral home na San Nicolaas

Nos ta lamenta cu nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos curazon pero comforme cu Dios su boluntad, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:

Mario Erasmus

Mihor conoci como: Mai of Momai.
⋆ 18- December 1944 † 23- November 2023

Na nomber di su:
Mayornan:
† Balbino Erasmus y †Martina Erasmus-Werleman
Ruman nan:
Bernadino (Benny) Erasmus y Johanna Kaersenhout
Filomena Erasmus y † Carlos Hernandez na Hulanda
Francisco Erasmus y Maria Erasmus-Giel
Rita y Henky Becker-Erasmus
Sylvia Erasmus
Sra Vda. Marlin Boekhoudt-Erasmus
Sra Vda. Swinda Croes-Erasmus
Marisela y Ronald van Trigt-Erasmus Caroline y Ronny Gomez-Erasmus
Jacqueline y Emilio Schwengle-Erasmus

Subrino y Subrinanan, bisasubrino y bisasubrinan nan, na Aruba y Hulanda.
Y demas famia: Erasmus, Werleman, Kaersenhout, Hernandez, Giel, Becker, Boekhoudt, Croes, Van Trigt, Gomez, Schwengle, Ruiz, Maduro, Feliciana, Alvarez, Lampe, Delaney, Melfor, Henriquez, Da Silva, Geerman, Hill, Gil, Franken, Thiel, Tromp, Ridderstap, De Mey, Lacle, Arends, Rosa

Nos disculpa si den nos tristesa y dolor nos por a lubida algun famia.
Ta invita Famianan, conocirnan, su bon bisiñanan, amigonan, ex-coleganan di WEB pa asisti na acto di entierro cual lo tuma lugar Diabierna 1 di December 2023 di 9or - 11or na Aurora Funeral Home. Despues lo sali pa Santana Catolico Pastoor Kranwinkel na Paradera.
Nos ta lamanta cu despues di entierro nos no lo risibi bishita di condolencia na cas.



"Dios ta amor... y amor ta Dios, maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos querida mama:

Norma Yolanda Jacobs

Mihor conoci como "Joly"
⋆11-11-1937 - †27-11-2023

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

"Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada. Den cunuco di yerba berde e ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa"
Salmo 23

Cu profundo tristesa den nos curason, pero agradecido pa tur loke ela nifica pa nos y conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bai sosega den brasa di Señor, Mi mama, nos ruman y nos tanta stima



Teresita Tromp

Mihor conoci como: "Chita"
Vuida di Theodoor "Dooy" Tromp
⋆30-11-1930 - †25-11-2023

Su mayornan:
†Joaquin y †Francisca Tromp-Heide

Su yuinan:
†Edmundo Elias Tromp
Lourdes Th. (Lula of Luthy of Loulou) Tromp

Su mascotanan:
Tommy, Pablito, Esmeralda, Merlin, Misky y Beetle

Su rumannan:
†Johannes (Jan) y Sira Tromp –Dijkhoff
†Rosalinda (Linda) y †Henry Harms – Tromp
Angelica (Lica) Tromp
Escolastica (Cola) y †Daniel Richardson – Tromp
Faustina (Tina) y †Alberto (Betty) Paskel - Tromp
Victoriano (Bito) y Filomena (Mena) Tromp – Eckmeyer
Filomena (Mena) y †Benny Tromp – Tromp
Maria y Donald (Donny) Perrotte – Tromp

Su cuña:
†Paula y †Henrico Emerencia – Tromp y yuinan

Su subrina- y subrinonan:
Rudolf (Rudy) Tromp, Ferdinand Tromp, Hubert Tromp, †Gustavus(Guus) Tromp, Lidwiska (Dika) Abrahams – Harms (hija), Vda.Rosabella (Bea) Do Nacimiento – Harms, Omaira (Maya) Hunt – Harms, Judy Brown – Harms, Kathleen (Kathy) Ruiz – Paskel, Randolph (Randy) Paskel (hija), Sheila Richardson, Elton Richardon, Rudmilda (Ruth) Tromp, Richard Tromp, Marion Figaroa – Tromp, Victor Tromp, Charline Tromp (hija), Omar Tromp, Sherrill Perrotte, Shanella Romeo–Perrotte y nan respectivo famianan

Amigonan di cas:
Jose Miguel Donata, Jorge y Mildred Ridderstaat-Dirksz, Franklin Lampe, Minerva Blijden

Ta invita demas famia, amistadnan, bisiñanan y demas conocirnan pa atende e Acto di Entiero cual lo tuma lugar diasabra dia 2 di december 2023. E defunto lo ta reposa na Aurora Funeral Home na Cumana desde 2'or di atardi, na unda lo tene tambe e Ceremonia di Despedida pa 3or y mei di atardi pa resa pa descanso di alma di nos defunto stima. Despues cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Envez di flor y krans por haci un donacion na Stichting Luna Foundation. Ta bay tin un box disponibel pa donacion.

Nos ta lamenta cu despues di entiero, nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Centro di Bario Savaneta ta invita bo pa nos Bazaar di Pasco

Manera ta tradicion ya pa algun aña Centro di Bario Savaneta ta organisa su Bazaar di Pasco na comienso di december pa e comunidad di Aruba por pasa bishita. E aña aki nos Bazaar di Pasco ta tuma luga diasabra 2 di december 2023 for di 6.00 pm pa 10.00 pm.

Durante e Bazaar di Pasco lo tin bendemento di varios producto, manera areglo y adorno di Pasco, cos dushi, bela artesanal, ponche crema y mucho mas! Sin lubida nos bar y cushina cu lo ta bon surti cu dushi pasa boca pa e temporada.

Sigur no por falta e entretenimento durante e anochi. Lo tin presentacion di teatro y show di baile di nos muchanan bou guia di Ferdinand Franca. DJ Oasis tambe lo t'ey pa entretene esnan presente hunto cu Tipico Rooi Koochi y pa clausura e anochi Aguinaldo Flor di Pasco.

Centro di Bario Savaneta ta invita Aruba completo pa bin pasa un rato ameno cerca nos hunto cu bo famia y amistadnan y disfruta di e dushi temporada di Fin di Aña. Bishita nos pagina di Facebook www.facebook.com/CentroDiBarioSavaneta y keda al tanto di tur nos actividadnan cu nos ta ofrece durante aña.



Departamento di Impuesto ta cera diabierna awor

E conexion cu reflexion interno pa cu Dia di Belasting



Departamento di Impuesto ta participa cu diabierna awor, dia 1 di december 2023, su oficinanan lo ta cera henter dia en conexion cu reflexion interno pa cu Dia di Belasting.

Esaki ta nifica cu diabierna awor lo no tin servicio na publico tanto na oficina principal na Camacuri como na tur otro oficina den districto.

Dialuna, dia 4 di december 2023, Departamento di Impuesto ta habri bek y tur servicio lo continua manera custumber. Departamento di Impuesto ta pidi tur contribuyente pa tuma nota di e participacion aki pa evita cualkier inconveniencia.

Otorgamento di permiso general pa Gaita y Dande

Manera ta tradicion di tur aña, Alto Comisario di Polis Sr. Ramon Arnhem, ta convoca un permiso general pa presentacion di gruponan di Gaita,Folklore, Aguinaldo y Dande dilanti negoshinan riba nos isla. E permiso aki ta vigente cuminsando for di dia 1 di December 2023 te cu dia 31 di December 2023.

Contacto: E permiso general aki ta mara na e condicionnan manera prome cu cualkier grupo por haci uzo di e permiso otorga den e convocacion aki e persona encarga cu e grupo mester tuma contacto cu e seccion di Planologia y Informacion di Cuerpo Policial durante oranan di oficina. For di 7'or di mainta te 3'or di atardi y nan number di telefon ta 585-2500. Durante fin di siman por tuma contacto cu departamento di Planologia y Informacion via di Central di Polis na number di telefon 100. E personanan en cuestion lo controla si e luga caminda e actuacion lo tuma luga ta apropia of no.

Reglanan: Gruponan di Gaita, Folklore, Aguinaldo y Dande por haci nan presentacion te cu 10'or di anochi. No mag stroba ni trece trafico den peliger bou di ningun circunstancia. No mag laga sushi of cualkier desperdicio atras riba caminda publico despues di e presentacion. No mag toca den vecindario di misa durante sirbishi, hospital, casnan di anciano of otro instituto cu ta duna cuido medico, ni den vecindario di stacionnan di gasolin.

Recordatorio: E permiso aki ta conta specialmente pa Gaita, Folklore, Aguinaldo y Dande. E permiso aki NO ta conta pa un banda, conhunto of agrupacion musical. Durante control Polis mira cu un banda of agrupacion musical ta tocando cu no ta gaita of dande lo para e evento



cu consecuencia cu por haya un multa. Banda of agrupacion musical mester busca un permiso general.

Cuerpo Policial ta subraya cu mester obedece tur ordo di Polis relaciona cu Orden Publico y Polis ta autorisa pa para e evento na momento cu Orden publico ta rekeri esaki of na momento cu constata cu a viola cualkier di e condicionnan aki.